AN AID

TO

The Readers Without Tears.

Part II.

(Grammar, Pronunciation, Phrasing)

MOST UP TO DATE & MODERN

for

TEACHING & LEARNING

WRITTEN & PUBLISHED

BY

L. B. SHAH B. A.

ASST. TEACHER

The D. K Tata A. V. School,

NAVSARI.

FIRST EDITION.

Price Rs. 1-0-0.

LESSON 37.

The Magic Whip = જાદુઈ ચાબુક.

Part I.

Magic, *adj.* (મૅજીક)=જાદુઈ
Whip, *n.* (વ્હિપ્)=હંટર; ચાબુક lash.
Kartar Singh *n.* (કરતાર્ સિંહ)=કરતાર સિંહ Name of a man
Punjab *n.* (પંજાબ્)=પંજાબ
as a class=ઘણે ભાગે for the most part
Depend a great deal on the rains=વરસાદ ઉપર બહુજ આધાર રાખે છે.
At the right time = ખરા વખતે ; યેાગ્ય સમયે at the proper time
In right quantities=પુરતા પ્રમાણમાં
Quantity, *n.* (ક્વૉ'ન્ટિટી)=પ્રમાણ; જથ્થેા. amount
If the rains—grow well=જો વરસાદ વખતસર અને પુરતા પ્રમાણમાં પડે તેા પાક સારેા થાય છે.
If the rains fail=જો વરસાદ ન પડે તેા
the crops fail=પાક થતેા નથી
Famine, *n.* (ફૅ'મિન્)=દુકાળ Dearth
There is a famine=દુકાળ પડે છે
Feed, *vt.* (ફીડ્)=ખવડાવવું To give food to

To say nothing—cattle=તેમના ઢોરોને ખવડાવવા વિષે તો કહેવુંજ શું

Are ruined (રૂ'ઇન્ડ્)=પાયમાલ થાય છે

To seek the help of=નો આશરો–મદદ યાચે છે

Money-lenders, *n.* (મની–લેન્ડર્સ્)=પૈસા ધીરનારાઓ, વ્યાજે પૈસા આપનારા–usurers

Sahukars, *n.* (સાહુકાર્સ્)=પૈસાદાર લોકો; સાહુકારો rich men

Marwaris, *n.* (મારવારિઝ્)=મારવાડીઓ

Drive hard bargains=સખ્ત કરારો-બોલી કરે છે

Bargains, *n.* (બા'રગેન્સ્)=કરાર બોલી, સોદા contracts

This is — Kartar Singh=કરતારસિંહના સબંધમાં પણ એમજ બન્યું.

The rains — year=તે વરસે વરસાદ પડયો નહિ.

Ran — into debt (ડેટ્)=દેવું કરવું પડયું incurred a debt.

Was unable — to pay=પૈસા આપી શકયો નહિ failed to pay.

Was in the clutches of=ના પંજામાં સપડાયો

Grew tired of=કંટાળી ગયો.

This sort of life=આ પ્રકાર—જાતના જીવનથી

Sort *n.* (સૉર્ટ)=જાત, પ્રકાર Kind

Advice *n.* (ઍડવા'ઇસ્)=સલાહ; શિખામણ counsel

To advise *vt.* (ઍડવા'ઇઝ્)=શિખામણ—સલાહ આપવી

Mahatmaji *n.* (મહાત્માજી)=પવિત્ર પુરૂષ saint.

Probably *adv.* (પ્રૉ'બ બ્લી)=ઘણું કરીને likely.

Sadhus and Sanyasis=સાધુઓ અને સંન્યાસીઓ

Indifferent *adj.* (ઇનડિ'ફરન્ટ્)=બેદરકાર careless.

Particular *adj.* (પર્ટિક્યુલર્)=ચોક્કસ
Extremely *adv.* (એક્સ્ ટ્રીમ્લી)=અત્યંત, ઘણુંજ greatly
Holy *adj.* (હો,લી)=પવિત્ર, ધર્મિષ્ઠ sacred.
Great soul=મહા પુરૂષ a great man
To be respected=માન પામવું
To respect *vt.* (રીસ્પેક્ટ્)=માન આપવું
Had to go=જવાનું હતું
Valley *n.* (વૅલી)=ખીણ glen
Haunts *n.* (હૉન્ટ્સ્)=આવ જાવના સ્થાન
Away from the haunts of man=માણસના રહેવાના સ્થાનથી દુર
In honour of =ના માનમાં
Narrow, *adj.* (નૅરો)=સાંકડા not broad
Foot-track, *n.* (ફુટ્-ટ્રૅક)=પગ રસ્તો foot way
Circular, *adj.* (સર્ક્યુલર્) = ગોળાકાર having the shape of a Circle
Bamboo sticks (બૅમ્બુ-સ્ટિક્સ્) વાંસના સોટાઓ
Cow's dung, *n.* (ડન્ગ)=ગાયનું છાણ
Gurgling, *adj.* (ગર્ગ્લિંગ્)=ખળખળ અવાજ કરતા Bubbling
Waterfall, *n.* (વૉટર્-ફૉલ)=પાણીનો ધોધ cataract
Stream, *n.* (સ્ટ્રીમ્)=ઝરો Brook
Pool, *n.* (પૂલ્)=ખાબોચીયું puddle
Hermit, *n* (હરમિટ્)=સંન્યાસી recluse
Hut, *n,* (હટ્)=ઝુંપડી Cottage
far from the madding crowd=ગાઢ-ગીચોગીચ વસ્તીથી દુર
Offered a prayer=પ્રાથના કીધી-કરી prayed
To take off=ઉતારી નાખવું, To put off

Sandals, *n.* (સૅન્ડલ્)=ચંપલ, પાવડી
Made a big salaam=ઝુકીને સલામ પ્રણામ કર્યા Made a profound bow
Profound, *adj* (પ્રૉ'ફાઉન્ડ્)=ગંભીર deep
Bow, *n.* (બાઉ)=નમસ્કાર, પ્રણામ.

LESSON 38.

The magic Whip Part II.

Soft *adj.* (સૉફ્ટ્)=કોમળ, મૃદુ mild
Sweet *adj.* (સ્વીટ્)=મધુર pleasing to the ear.
Silvery *adj.* (સિ'લ્વરિ)=સ્પષ્ટ, મધુર clear in sound
Saintly (સે',ન્ટ્લિ)=પવિત્ર holy
Blessed *vt.* (બ્લેસ્ડ)=આશીર્વાદ આપ્યો
Jeete Raho ! (જીતે રહો)=જીવતો રહે ! may you live long !
To kneel *vi.* (ટુ નીલ્)=ઘુંટણીએ પડવું
Raised him up=તેને ઉઠાડ્યો
By his side=તેની બાજુમાં
To show — holy=પવિત્ર પુરૂષ માટેના પોતાના સદ્ભાવ ખાતર
What brings you here ?=તું અહીં કેમ આવ્યો છે ?
You would — way=તું આટલે દુર આવત નહિ
I am in great trouble=હું મોટા સંકટમાં છું.
Courage *n.* (કરેજ્)=હિંમત
Be brave=બહાદુર બન-થા.
I am — debts=હું મારૂં દેવું આપવાને સક્તિમાન નથી
Property (પ્રૉ'પર્ટિ)=માલ મીલ્કત estate

Gained — property=મારી જમીન અને માલ મીલ્કત કબ્જામાં લીધી છે

To starve *vi.* (સ્ટાર્વ્)=ભૂખે મરવું

Are starving=ભૂખે મરે છે

Faith *n.* (ફે',થ્)=આકીન, શ્રદ્ધા Trust

God is great=ઇશ્વર મહાન છે

Hope *n.* (હો,પ્)=આશા, ઉમેદ, મુરાદ

To hope *vi.* (હો,પ)=આશા રાખવી. to expect.

Charity, *n.* (ચૅ'રીટી)=પરોપકાર; દાન Benevolence.

Faith—world = શ્રદ્ધા, આશા અને પરોપકાર દુનીયામાં સૌથી મોટી વસ્તુઓ—ચીજોમાંની ત્રણ છે

I have—God=મને ઇશ્વરમાં સંપૂર્ણ શ્રદ્ધા છે

I always—the worst=હું સદા સારાની આશા રાખું છું, છતાં પણ આપત્તી માટે તૈયાર રહેવાનું પસંદ કરૂં છું.

Whenever, *conj.* (વ્હેનેવર્)=જ્યારે જ્યારે

Charitable, *adj.* (ચૅ'રી ટૅબલ્)=પરોપકારી, Benevolent

Deed, *n.* (ડીડ્)=કામ Act

To reward, *vt.* (રીવૉ'ર્ડ્)=બદલો આપવો To recompense

Reward, *n.* (રીવૉ'ર્ડ્)=બદલો, ઇનામ Requital

If you—reward you = ઇશ્વરમાં તમને શ્રદ્ધા હશે તો ઇશ્વર તમને બદલો આપશે

To fulfil, *vt.* (ફુલફિ'લ્) = પુરૂં પાડવું; બર લાવવું To accomplish

If you—fulfilled=જો તમને ઉમેદ—આશા હશે તો તમારી ઉમેદ ફળીભુત થશે

Words of love=પ્યારના શબ્દો—બોલ

Unto, prep (અ'ન્ટુ)=ની સાથે to

Do unto—to you=જેમ તમે બીજાઓને તમારી સાથે વર્તવાનું ઇચ્છો છો તેમ તમે બીજાની સાથે વર્તો

Eden, *n*, (એડન્)=સુખદાયક સ્થાન, a delightful residence

I want—please=મને જે જોઇએ તે મળે અને મારી મરજી થાય ત્યાં જાઉં એવું હું માગું છું.

Magic Carpet, *n*. (મૅજીક્ કાર્પેટ્)=જાદુઈ શેત્રંજી

The Magic—Baghdad=બગદાદના ચોરની જાદુઇ શેત્રંજી

Very *adj*. (વે'રી)=તેજ, એજ same

Tale *n*. (ટે'લ)=કથા, વાત story

It is all a fairy tale=તે બધી પરીઓની વાત છે, તે બધી કલ્પીત વાતો છે

Beat *vt*. (બીટ્)=ઠોકવું; અફાળવું strike

Will take — please=તમારી મરજી થાય ત્યાં લઈ જશે

In the same way=તેવીજ રીતે likewise

Brandish *vt*. (બ્રૅન્ડિશ્)=ફેરવવું Flourish ફરકાવવું

After brandishing — this=ચાબુકને આવી રીતે ત્રણ વખત ફેરવીને

Wish *n*. (વિશ્)=ઇચ્છા desire

To gratify *vt*. (ગ્રૅ'ટિફાઇ) સંતોષવું, બદલો વાળવો satisfy

Your wish — gratified=તમારી ઇચ્છા પુરી પડશે

As he said this=તેણે આમ કહીને

Flourished *vi*. (ફ્લ'રિશ્ડ્)=ફરકાવ્યો brandished

Swish *n*, (સ્વિશ્)=સફ, ચાબુકનો અવાજ

Went the whip=ચાબુકનો અવાજ થયો

Went his way=પોતાને રસ્તે પડયો.

LESSON 39.

The Magic Carpet. Part III.

Wherever I please=જ્યાં મારી મરજી થાય ત્યાં
He had—speaking=તે બોલી રહ્યો કે તરતજ
Was turned into=ના રૂપમાં ફેરવાઈ ગઈ. was changed into
A beautiful one=a beautiful carpet
Sheer *adj.* (શી,ર)=માત્ર, ફક્ત, mere
Jumping for sheer joy=કેવળ આનંદથી કુદતો
Wonderful *adj.* (વન્ડરફુલ)=અદ્‌ભુત, જાદુઈ astonishing
Take me straight home=મને સીધો ઘેર લઈ જા.
Aeroplane *n.* (ઍરોપ્લેન્)=વિમાન
Up rose—aeroplane=તરતજ તે શેતરંજી હવામાં ઉડી અને વિમાનના જેટલી ઝડપથી એકદમ ઉડવા લાગી.
Shaky *adj.* (શે'કી)=અસ્થિર
He had—life=તે પોતાની આખી જીંદગીમાં કદી હવામાં ઉડયો નહોતો
How tightly (હાઉ-ટાઈટ્‌લી)=કેવી મજબુત રીતે how firmly
To catch hold of=પકડવું
Wonder *vi.* (વન્ડર)=અજાયબ થવું
To slip off=ના પરથી સરી જવું to disengage one's self from
Fate *n.* (ફે'ટ્)=કિસ્મત destiny.
Was reminded of=નો ખ્યાલ આવ્યો
Crown *n*, (ક્રાઉન્)=માથું head
Plaster *n.* (પ્લાસ્ટર્)=પટ્ટી

Had—plaster=કાગળની પટ્ટી લગાડવી પડી હતી.
He was — Jill=તે એટલો બધો બીધો કે તેનાથી જૅક અને
 જીલના વિષેનું હાલરડાનું ગીત ગવાયું નહિ
Nursery Rhyme (નર્સરી -રહાઇમ્)=હાલરડાનું ગીત
Necessary *adj.* (નૅ'સેસરી)=જરૂરનું Such as must be
No paper — necessary=કાગળની પટ્ટીની જરૂર પડી નહિ
Disaster, *n.* (ડિઝાસ્ટર્)=મુશીબત Trouble
No — singh=કરતારસિંહને કાંઇ મુશ્કેલી નડી નહિ
Bad luck=કમનશીબ Ill luck
He had no time=તેને વખત નહોતો
Smashed, *vt.* (સ્મૅશ્ડ) = તોડી નાખ્યો. ચુરેચુરા કર્યા Broke
 into pieces
Window pane, *n.* (વિન્ડો-પેઇન)=બારીનો કાચ
Softly *adv.* (સૉફ્ટલી)=ધીમેથી
Made by — pane=બારીના કાચના તુટવાથી થએલો
What on — carpet?=શેત્રંજી ઉપર બેસીને તમે શું કરી રહ્યા છો?
Are starving (સ્ટાર્વીંગ)=ભૂખે મરે છે
To break to pieces=ચુરેચુરા કરવા To smash
You don't know — about = તમે શું બોલો છો તે તમે
 જાણતા નથી
Wonderful *adj.* (વન્ડરફુલ્)=નવાઇ પમાડે એવું Astonishing
Shouted, *vt.* (શાઉટેડ્)=બોલી ઉઠ્યા criedcried out
in Chorus (કોરસ્)=એકી સાથે together
Cracked *vi.* (ક્રૅક્ડ્)=સરરૂ અવાજ થયો sounded
Sweets *n*, (સ્વીટસ્)=મીઠાઇ sweetmeats.
Dainties *n.* (ડે'ઇન્ટીઝ)=સ્વાદિષ્ટ ચીજો delicious food
Khana n. (ખાના)=ભાણું, ભોજન dinner

To mention *vt.* (મે'ન્શન્) કહેવું
Lo, ! *interj.* (લેા)=જુએા ! see
Oranges *n.* (એારેન્જીસ્)=નારંગીએા
Lemons *n.* (લે'મન્સ્) લીંબુએા
Apples *n.* (એપલ્સ)=શેબ ફળેા, સફરજનેા
Pears *n*, (પીઅર્સ્)=જામફળેા
Garma garam *adj.* (ગર્મા-ગરમ)=ગરમ ગરમ hot
Chapatis *n.* (ચપાટિઝ)=રેાટલીએા Breads
Too many to be mentioned=અસંખ્ય
it all made their mouth water=તેનાથી તેમના મેાંમા
પાણી છુટયું
Help yourselves=તમારી મેળે ખાવા લાગેા
They did-they did eat=તેએાએ ખાધુંજ

LESSON 40.

The Magic Carpet. Part IV.

Time passed=વખત પસાર થયેા time elasped
Position *n.* (પેાઝિશન)=સ્થિતિ state
The position—steadily=કરતારસિંહના કુટુંબની સ્થિતિ ધીમે
ધીમે સુધરવા લાગી
Was a Changed man=સ્થિતિ બદલાયલેા માણસ હતેા
Tattered, *adj.* (ટૅટર્ડ્)=ફાટેલાં Torn
Instead of—clothes=સફાઈ વગરના અને ફાટેલા કપડાંને બદલે
Showy, *adj* (શેા'ઇ)=ભભકાદાર, ફક્કડ, Gaudy
Whatevar—family ?=કરતારસિંહ અને તેના કુટુંબને શું થયું છે!
Exclaimed, *vt.* (એક્સક્લે'મ્ડ્)=આશ્ચર્યથી કહ્યું Spoke loudly

They — riches=તેઓ બહુ પૈસાદાર જણાય છે They seen
to be very rich
Open secret (ઓપન્ સીક્રેટ)=જાહેર વાત
News, *n.* (ન્યૂઝ્)=સમાચાર Tidings
Made — house=સીધો કરતારસિંહને ઘેર આવ્યો
Were having — meal=સવારનું ખાણું લેતા હતા were
break fasting
Knock, *n.* (નૉક્)=ટકોરો tap
Banana *n.* (બૅના'નૅ)=સોનેરી કેળું Plantain
Thump *n.* (થમ્પ)=ધબાકો The noise of the thumping
Thumping, *n.* (થમ્પિંગ્)=ધબકારો Noise
Thump — door=બારણાં ઉપર ધબ, ધબ, ધબ, ધબકારો થયો
To swallow, *inf.* (સ્વૉ'લો) = ગળી જવાની-નો To take
into stomach
as quickly as he could=બની શકે તેટલી ઝડપથી
To choke, *vt.* (ચૉક્)=ગુંગળાવવું To suffocate
He nearly — it=તેમ કરતાં તે પોતે લગભગ ગુંગળાઇ ગયો.
To continue (કન્ટિ'ન્યુ) = ચાલુ રાખવું, જારી રાખવું To
keep up
Knocking, *n.* (નૉકિંગ્)=ખખડાટ tapping
Kartar Singh's — him = તેને જોઇને કરતારસિંહનું મોઢું
ઉતરી ગયું
His—room=તેની સ્ત્રી ઓરડામાંથી બહાર ચાલી ગઇ his wife
left the room
To stare *vi.* (સ્ટે'ર્)=તાકીને જોવું to gaze
To glare *vi.* (ગ્લૅ'ર્)=ટગર ટગર જોવું to look fixedly
Cheerfully *adv.* (ચી'રફુલી)=આનંદથી merrily

Merry *adj.* (મે'રી)=આનંદી cheerful
Eat—die=ખાઓ, પીઓ અને આનંદ કરો, કેમકે કદાચ તમે કાલે મરી જાવ.
Even—sometimes= પૈસા ધીરનાર પણ કોઈવાર હસી શકે છે.
Sight *n.* (સાઈટ્)=દેખાવ appearance
The sight—water=આવી સ્વાદિષ્ટ ચીજોને જોવાથી ખરેખર મારા મોઢામાં પાણી છુટે છે
Out with it=તે જલદી આપી દો return it soon
I am—back=તમે મને પૈસા પાછા આપી શકશો એવી મને ખાત્રી છે
To owe *vt.* (ઓ)=ના કરજદાર હોવું to be indebted to
How much—you ?=તમે મારી પાસે કેટલા રૂપિયા માગો છો? હું તમારો કેટલો કરજદાર છું?
To borrow *vt.* (બૉ'રો)=ઉછીનું લેવું
You—from me=તમે મારી પાસેથી પાંચસો રૂપિયા ઉછીના લીધા
Interest, *n.* (ઇન્ટરેસ્ટ્)=વ્યાજ premium paid for the use ot money.
The interest—rupees=હવે તેની ઉપર પંદરસો રૂપિઆ વ્યાજ થયું
Pay me=મને પૈસા આપી દો
You Can—like=તમને ગમે તો તમારી જમીન તમો પાછી લઇ શકો છો.
Your land—to me=તમારી જમીન-મને તદ્દન નકામી છે-મારા બીલકુલ કામની નથી.
Chink, *n.* (ચીન્ક્)=ખણખણાટ Clanging metallic sound
Dear me=અરે Oh
Whatever is happening=શું થાય છે?
Shower, *n.* (શા'વર્)=ઝાપટું A fall of rain
Thousands of — shower=હજારો રૂપિઆની વૃષ્ટિ થઇ

Apparently, *adv.* (ઍપ્પે'રન્ટલી)=દેખીતી રીતે visibly
Felt, *vt.* (ફૅલ્ટ્)=હાથ લગાડી જોયા
Were bursting with rupees = રૂપિઆથી છલોછલ ભરેલા હતા were full of rupees
Here you are=આ લેા Take this
I will — rupees=હું તમને એક હજાર રૂપિઆ બક્ષીસ આપીશ
Count — like=તમારી મરજી હેાય તેા એક પછી એક ગણી લેા
Would take too long a time=ઘણેાજ વખત લાગશે
Coin, *n.* (કેાઇન્)=સિક્કો
I would — money = આ બધા પૈસા લઇ જવાને મને આગગાડીની જરૂર પડશે
Notes, *n.* (નેાટસ્)=નેાટેા (રૂપિઆની)
trick, *n.* (ટ્રિક્)=દગેા fraud
False money (ફૅાલ્સ્-મની)=ખેાટા રૂપિઆ
Mean *adj.* (મીન્)=હલકટ, નીચ base
Miserly, *adj.* (મા'ઇઝરલી)=કંજુસ Covetous
Exactly (એગ્ઝૅ'ક્ટલી)=બરાબર
Correct, *adj.* (કરૅ'ક્ટ) = બરાબર right
Finding the sum correct=તે રકમ બરાબર જણાવાથી
Bowed *vt.* (બાઉડ્)=નમસ્કાર કર્યા Saluted

LESSON 41.

The Magic Whip. Part V.

Were nearly spent=લગભગ વપરાઇ—ખરચાઈ ગયા હતા were disposed of
To spend *vt.* (સ્પેન્ડ્)=ખરચવું, વાપરવું to dispose of
Greedy *adj.* (ગ્રીડી)=લેાભી

To oppress *vt.* (ઓ પ્રે'સ્)=બહુ દુઃખ દેવું, પીડવુ to treat with unjust severity

Was oppressing=જુલમ કરતો હતો

The greedy—ever=તે પૈસા ધીરનાર ખેડુતોને વધુ ને વધુ દુઃખ દેતો હતો.

The more—wanted=જેમ જેમ તેની પાસે વધારે પૈસા થયા તેમ તેમ તે વધારે ઇચ્છતો હતો

Thought of a plan=યુક્તિ સુઝી આવી he found out a way.

To enrich *vt.* (એન્રિ'ચ્)=પૈસાદાર બનાવવું–થવું to make rich

He—himself=તેને ધનવાન થવાની યુક્તી સુઝી આવી

Unwelcome, *adj.* (અન્વે'લકમ્) = અનિષ્ટ, નાખુશ કહે એવું not pleasing

What brings—again ?=તું કેમ અહીંઆ ફરી આવ્યો છે ?

What more=શું વધારે

Angrily *adv.* (એન્ગ્રિલી)=ગુસ્સાથી

I am not=I am not pleased=હું ખુશી થયો નથી

The other day=તે દીવસે on that day

Expose *vt.* (એક્સ્પો',ઝ્)=જાહેરમાં મૂકવું, ઉઘાડું પાડવું to lay forth to public view.

I want—you=હું તને જાહેરમાં લાવવા માગું છું

You ought—done=તમને જીવતા બાળી મુકવા જોઇએ અને તેમ થતા હું તમને જોઇશ

Do your worst=તારાથી થાય તે કરજે—કરી લેજે [' bad '

Worst *adj.* (વર્સ્ટ્)=સૌથી ખરાબ superlative degree of

Burst *vi.* (બર્સ્ટ્)=ફાટવું to fly asunder.

Shout—burst=ફાટી પડે ત્યાં સુધી બુમો પાડ

Now leave my house = હવે મારે ત્યાંથી ચાલ્યો જા મારા ઘરમાંથી નીકળ

Double, *adj.* (ડબલ્)=બમણું, બેવડું taken twice

Every time — get=દરેક વખતે તમે જે કાંઇ પુચ્છીને મેળવો તેનાથી મને બમણું મળવુંજ જોઇએ

Stripes, *n.* (સ્ટ્રાઇપ્સ્ =ફટકા

That would serve you right = તે તને ઠીક પડશે That would be a proper reward for you

Blind, *adj.* (બ્લાઇન્ડ્)=આંધળો

Become blind — eye=એક આંખે આંધળો થાઉ

Totally, *adv.* (ટો'ટલી)=પુરેપુરો wholly

Would become — blind=પુરેપુરો-બેઉ આંખે આંધળો થાય

But — you more? = પણ તને હેરાન કરવાને માટે મારે મારી જાતને શા માટે એટલું બધું દુ:ખ આપવું જોઇએ ?

For one's sake (ફોર વન્સ્ સેક્)=ને માટે-કાજે

To harm, *vt.* (હાર્મ્)=દુ:ખ દેવું To give pain

To spite, *vt.* (સ્પાઇટ્)=હેરાન કરવું To injure

Spite, *n.* (સ્પાઇટ્)=અદેખાઇ દ્વેષ Hatred

It is — one's face=કોઇના ચહેરો બગાડવાને તેનું નાક કાપવા બરોબર છે,

To come to blows (બ્લોઝ્) = મારામારી કરવી To fight

Compel, *vt.* (કમ્પેલ્)=ફરજ પાડવી force

To Carry out=પાર પાડવું, અમલમાં આણવું

I'll — wish=હું તને મારી મરજી પ્રમાણે વર્તવાની ફરજ પાડીશ

Will you carry it out ?=તું તે પ્રમાણે કરશે કે નહિ ?

Yow shall=તારે કરવુંજ પડશે you must do

To excite, *vt.* (એક્સાઇટ્)=ઉશ્કેરવું To incite

Grew excited (ગ્ર્યુ એક્સાઇટેડ્)=ઉશ્કેરાઈ ગયો

To terrify, *inf.* (ટે'રિફાય્)=બ્હીવડાવવાને ગભરાવવાને To cause terror in the mind of

To hit hard સખ્ત ફટકાવવું to thrash

Could bear it no longer=વધુ વખત તે સહન કરી-ખમી શક્યો નહી

Cheat *n.* (ચીટ્) ધુતારો, ઠગ one who deceives

To cheat *vt.* (ચીટ્)=છેતરવું to deceive

like a living thing=જીવિત વસ્તુની માફક

Swore *vt.* (સ્વૅાર્)=સોગન ખાધા took an oath

To swear (સ્વૅર)=સોગન-સમખાવા

To try—you again=ફરીથી તમારી સાથે નીચ યુક્તિ-ઠગાઇ કરવાની કોશીશ કરૂં તો

God—head=તેણે સમખાધા કે જો કદી હું તમારા માથાના એક વાળને બી ઈજા કરવાની કોશીશ કરૂં તો ભગવાન મને મારી નાખે

Took pity on him=તેના પર દયા આવી

All the while=આખો વખત for the whole time

To snatch *inf.* (સ્નૅચ્)=ઝુંટવી લેવાની to seize hastily

Struggle *n.* (સ્ટ્ર'ગલ્)=લડાઇ contest

It was—struggle=તે જીવન મરણની-અત્યંત મહત્વની લડાઈ હતી. It was a tough fight.

Blood *n.* (બ્લડ્) લોહી

Each—blood=દરેક બીજાને મારી નાખવા માંગતો હતો

At arm's length=એક હાથ દુર

Violent *adj.* (વાયોલન્ટ્)=જબરો, સજ્જડ

Gave—push=તેને જોરથી ધક્કો માર્યો

Falsely *adv.* (ફૅ'લ્સ્લી)=કપટથી, લુચ્ચાઇથી untruly

Holy *adj.* (હો,લી)=પવિત્ર sacred
Who—name=જે ઈશ્વરના પવિત્ર નામથી જુઠા સેાગન ખાય છે.
To stick to=મજબુત પકડી રહેવું
Sticking on to it=તેને મજબુત રીતે પકડી રહેલા
Was trembling with fright==ભયથી ધ્રુજતેા હતેા.
To abuse *vt.* (એબ્યુઝ =ગાળ દેવી To use bad language
abusing=ગાળ દેતેા
Curse, *n.* (કર્સ્)=શ્રાપ an evil wish
Mankind, *n.* (મૅન કાંઇન્ડ્)=માણસ જાત Human race
Showering—general=આખી માણસજાતના પર શ્રાપ વરસાવતેા
In particular (પર્ટિક્યુલર)=ખાસ કરીને especially
By this time = એ અરસામાં
A big — below = મેાટું માણસનું ટેાળું નીચે જમા થયું હતું
To the crowd=ટેાળાને મન in the eyes of the crowd
Spectacle, *n.* (સ્પેક્ટૅકલ્)=તમાસેા, ખેલ sight
Grand, *adj.* (ગ્રૅન્ડ્)=ભવ્ય Splendid
It seemed —— moment=તે પળવાર હવામાં લટકતી દેખાઈ
—જણાઈ
Was shaking — over=આખેા ધ્રુજતેા અને કંપતેા હતેા
To shiver *vi.* (શિવર્)=ધ્રુજવું, કંપવું to shake
Appeared to slip=સરી જતી લાગી seemed to glide
Rapidity, *n.* (રૅપિડિટી)=ઝડપ, ઉતાવળ Swiftness
With great rapidity=ઘણીજ ઝડપથી
Jack Robinsen (જૅક રૉબીનસન)=માણસનું નામ છે
As if — happened=જાણે કે કાંઇ બન્યુજ ન હેાય તેમ
Head over heels = ઉંધે માથે
Heel, *n.* (હીલ)=એડી

Breathless hush (બ્રે'થ્લેસ્ હશ્)=સંપૂર્ણ શાંતી perfect silence

You would — drop=ટાંકણી પડે તો તેનો બી અવાજ તમો સાંભળી શકયા હોત

Sigh *n.* (સાઇ)=નિસાસો, હાય

Crash *n.* (ક્રૅશ્)=ધડાકો, a lud noise

Not a—him=કોઇને તેની દયા થઇ નહિ

LESSON 42.

The Village Blacksmith. ગામડાનો લુહાર.

Spreading *adj.* (સ્પ્રેડિંગ્)=વિશાળ large, extensive

Chestnut tree *n.* (ચે'સ્ટનટ્)=ચેસ્ટનટનું ઝાડ

Smithy *n.* (સ્મિ'થિ)=લુહારની દુકાન the shop of a smith

Stands *vi.* (સ્ટૅન્ડઝ)=આવેલી છે is situated.

Mighty *adj.* (મા'ઇટી)=જોરાવર, મજબુત strong.

Sinewy *adj.* (સી'ન્યુઇ)=સ્નાયુમય. બળવાન muscular.

Muscles *n.* (મ'સલ્ઝ્)=સ્નાયુઓ.

Brawny *adj* (બ્રૉ'નિ)=મજબુત, જોરાવર.

Iron bands *n.* (બૅન્ડઝ્)=લોખંડની પટ્ટીઓ.

Crisp *adj.* (ક્રિ'સ્પ્)=વાંકડીયા, ગુચ્છાવાળા curly.

Tan (ટૅન્)=શામળાના રંગનું, શામળું.

His face—tan=તેનો ચહેરો શામળા રંગનો છે.

Brow *n.* (બ્રાઉ)=ભવાં, લલાટ, કપાળ the forehead.

Sweat *n.* (સ્વેટ્)=પરસેવો, પસીનો perspiration.

Is met—sweat=ખરી મહેનતના પરસેવાથી ભીંજેલું છે.

To earn *vt.* (અર્ન્)=પેદા કરવું, કમાવું, રળવું to acquire by labour.

Whate'er=whatever(વૉટ એ'વર્)=જે કંઇ.

To look in the face=નીડરતાથી જોવું.

He owes—man=તે કોઈ માણસનો કરજદાર નથી. [week.

Week in, week out=આખું અઠવાડીયું for the whole

From morn till night=સવારથી સાંજ સુધી.

Bellows, *n.* (બે'લોઝ) = ધમણ an instrument for blowing fire.

Blow *vi.* (બ્લો)=ફુંકવું.

Swing *vt.* (સ્વિંગ્)=ફેરવવું હીંચોળવું. [hammer.

Sledge, *n.* (સ્લેજ)=મોટો, ભારે હથોડો a large, heavy

Measured, *adj.* (મે'શ્ઝર્ડ્)=તાલબંધ, નિયમસર uniform.

Beat, *n.* (બીટ્)=ધબકારો.

With measured — slow=એક સરખા ધીમેધીમે ધબકારા.

Ringer, *n.* (રિંગર્)=વગાડનાર one who rings.

When — low=સૂર્યાસ્ત વખતે at sunset.

Flaming, *adj.* (ફ્લેમિંગ્)=ભડભડ સળગતી burning.

Forge, *n* (ફોર્જ્)=ભઠ્ઠી furnace. [of fire.

Sparks, *n.* (સ્પાર્કસ)=તણખા, ચિણગારી A small particle

Chaff, *n.* (ચૅફ્)=છોડા, ફોતરા (અનાજના) Husks of grain

Threshing-floor, *n.* (થ્રેશિંગ-ફ્લોર્) = છોડા જુદા પાડવા માટેની જમીન A floor on which grain is thrashed

Toiling, *prep.* (ટૉ'ઇલિંગ્)=સખ્ત મહેનત કરતો labouring hard.

Rejoicing (રીજૉ'ઇસિંગ્)=આનંદ કરતો gladdening.

Sorrowing (સૉ'રોઇંગ્)=અળાપો કરતો, દીલગીર થતો grieving
Close, *n.* (ક્લો'ઝ્)=અંત end.
Onward — goes=તે જીવનમાં આગળ ધપે જાય છે.
Each — close = દર સવારે કોઈ કામ શરૂ થાય છે, દર સાંજે
તે પુરૂં થાય છે.
Attempted (ઍટ્-ટે'મ્પ્ટેડ્) = શરૂ-પ્રયત્ન થએલ tried.
Repose, *n.* (રીપો',ઝ્)=આરામ.
Has earned — repose=રાતનો આરામ મેળવે છે.

LESSON 43.

Indian History હિંદુસ્તાનનો ઈતિહાસ.

(Some great Men of India. હિંદના કેટલાક મહાન પુરૂષો).

Most — girls = ઘણુંખરા હિંદી છોકરાઓ અને છોકરીઓ.

Urdu = ઉર્દુ Hindi = હિંદી Punjabi = પંજાબી Gujarati = ગુજરાતી Bengali (બેંગૉલી) = બંગાલી	Different languages used in India.

Tongue, *n.* (ટંગ્)=ભાષા, બોલી, language.
any — India=હિંદુસ્તાનમાં બોલાતી બીજી કોઇ ભાષામાં.
It is — Country=આપણા દેશનો મહાન ભૂતકાળનો સમય
જાણવાની આપણી ફરજ છે.
History — Country=ઇતિહાસ આપણામાં આપણા દેશને માટે
કંઇક સ્વમાન પેદા કરશે.

Savitri (સાવિત્રિ)= સાવિત્રિ સત્યવાનની સ્ત્રી.

[She was the daughter of king Ashvapati and wife of Satyavan. She followed the God of Death, when he carried away Satyavan's soul and by his boons, caused to be restored sight and kingdom to her ather-in-law and life to her husband-highest model of wifely love and obedience.

Asoka (અશોક)=અશોક A famous king of Maurya [Dynasty.

The great — Asoka=મહાન ભલા રાજા અશોક.

Prophets, *n.* (પ્રૉ'ફેટસ્)=પેગંબર, ધર્મગુરૂઓ.

Buddha (બુદ્ધ)=બુદ્ધ founder of Buddha religion, 9th incarnation of Vishnu.

Firdausi (ફિરદોસી)=ફરદોશી A great Persian poet.

Persian heroes (પર્સિઅન્ હીરોઝ) = ઇરાનના પહેલવાનો-શૂરવીર પુરૂષો.

Zal, Rustum and Sohrab=ઝાલ, રૂસ્તમ, સોરાબ.

Chaitanya = ચૈતન્ય A modern reformer of the Vaishnava Sect.

founder of Sikhism (ફાઉન્ડર ઑફ્ સીખીઝમ) = શીખ ધર્મનો સ્થાપનાર.

Guru Govind Singh=ગુરૂ ગોવિંદસિંહ.

of yesterday and to-day=ભૂતકાળના અને હાલના.

must — them=તેઓ બધા વિષે આપણે કંઈક જાણવુંજ જોઇએ

We — men=મહાત્માઓના જીવન પરથી આપણે બહુ શીખી-જાણી શકીએ છીએ.

Believe (બીલિ'વ્)=માનવું

Printed word (પ્રિન્ટેડ્ વર્ડ)=છાપેલા શબ્દ
to be true = સાચું
Remind *vt.* (રીમાઇન્ડ્) =યાદ દેવડાવવું
Sublime *adj.* (સબ્લાઇમ્)=ઉમદા, ઉત્કૃષ્ટ noble
departing (ડીપાર્ટિંગ્)=મરી ગયા પછી,
Foot-prints (ફુટ્-પ્રિન્ટસ્)=પગની નિશાની
Sands of time=વખતરૂપી રેતી ઉપર,
And — of time=અને મરી ગયા પછી આપણું નામ અમર
કરીએ છીએ

LESSON 44.

Games રમતો.

I like playing games=મને રમતો રમવાનું ગમે છે
Interesting, *adj.* (ઇન્ટ્,રેસ્ટિંગ્)=મઝાની, સરસ
Spinning a top=ભમરડા ફેરવવાનું.
Cricket, *n.* (ક્રિકેટ્)=ક્રિકેટ દડાની રમત A kind of game
played with bat. & ball.
Hockey, *n.* (હૉકી)=હૉકી, મોટી ગેડી દડાની રમત.
Football, *n.* (ફુ'ટ્બૉલ)=ફુટબોલ, દડાને ટોકર મારી રમવાની રમત.
Basketball, *n.* (બા'સ્કેટ્ બૉલ્)=એક જાતની રમત.
On a rainyday=વરસાદના દિવસે.
I have nothing else to do=મારે કંઈ કરવાનું હોતું નથી.
Indoor games (ઇન્ડોર ગેઇમ્સ્)=ઘરની અંદર રમવાની રમતો.
Ping-pong, *n.* (પિન્ગ્-પૉન્ગ્)=કચકડાના દડાથી ટૅનીસના જેવી
મેજ પર રમવાની રમત.

Musical, *adj.* (મ્યુ'ઝિકલ્)=સંગીતને લગતું.

Musical chairs=એક જાતની રમત.

have a quiet read=શાંત વાંચન કરૂં છું, મોટેથી બોલ્યા વગર
Outdoor game=બ્હારની રમત [વાંચું છું.

To begin with=શરૂઆતમાં.

Stumps, *n.* (સ્ટમ્પસ્)=સ્ટંપો, ક્રિકેટની દાંડીઓ, થાંભલીઓ

Leg-guards, *n.* (લેગ-ગાર્ડ્ઝ્)=દડાથી પગનું રક્ષણ કરવા માટે
બાંધવાનું સાધન

Gloves, *n.* (ગ્લવ્ઝ્) = હાથના મોજાં Hand covering of
Bails, *n.* (બેઇલ્સ્)=બેઇલો ચકલીઓ [leather.

In daily practice *n.* (પ્રૅક્ટિસ્)=દરરોજ રમવામાં

It requires — well=સારી રીતે દાવ લેવામાં, દડો ફેંકવામાં
અને દાવ આપવામાં ઘણી ચાલાકીની જરૂર છે.

It needs — practice=ઘણા મ્હાવરાની જરૂર છે

It builds — character=તે ચારીત્ર ઘડે છે.

Character, *n.* (કે'રેક્ટર્)=ચારીત્ર Moral excellence.

Demands, *vt.* (ડીમા'ન્ડ્ઝ્)=ની જરૂર છે needs.

Patience, *n.* (પે,'શન્સ્)=ખંત, ખામોશ Endurance

Energy, *n.* (એ'નર્જિ)=જોર, બળ Vigour

Alertness, *n.* (ઍલ'ર્ટ્નેસ)=ચાલાકી, સાવધાનતા vigilance

Skill, *n.* (સ્કિલ્)=ચતુરાઈ dexterity.

Brains, *n.* (બ્રેઇન્સ્)=અક્કલ, બુદ્ધિ The understanding

Is over — hour=લગભગ એક કલાકમાં પુરી થાય છે.

each way=દરેક બાજુએ.

We count runs=આપણે રનો ગણીએ છીએ.

Wicket, *n.* (વિ'કેટ)=સ્ટંપો ખોસેલી જગ્યા.
Team, *n.* (ટીમ્)=ટોળી.
Team games=ટોળી પાડી રમવાની રમતો.
Which — goals=જે સૌથી વધારે "ગોલ" કરે છે.
Passing (પાસિંગ્)=દડાને ચુકાવીને પસાર કરવું તે.
Key to success (કી ટુ સક્સેસ્)=ફત્તેહની છુપી ચાવી Key note
Combination, *n.* (કૉમ્બિને'શન્)=સંપ union
Co-operation, *n.* (કો-ઑ'પરે શન)=સહકાર Mutual help
Counts (કાઉન્ટસ્)=મહત્વનું ગણાય છે
Pleasant, *adj.* (પ્લેઝન્ટ્)=મઝાની, સુંદર interesting
Poles, *n.* (પો'લ્સ્)=થાંભલા large sticks
Round Ring=ગોળ કડી
Is placed=મૂકવામાં આવે છે
Have to try=કોશીષ કરવી પડે છે
Is kept empty=ખાલી રાખવામાં આવે છે
Umpire, *n.* (અ'મ્પાયર્) } =લવાદ, ફેસલો આપનાર
Referee, *n.* (રેફ્રી) }
Play to the whistle (વ્હિસલ્)=સીસોટી વાગે તે પ્રમાણે રમવું
Sink, *vt.* (સિન્ક્)=ડુબાડવું, ન ગણવું
Sink, *vi.* (સિન્ક્)=ડુબવું. Sink Self=સ્વાર્થને તજવું.
It is great fun=તે બહુ રમુજી છે It is very interesting
Almost — circle=લગભગ ગોળાકાર
When — played=સંગીત વાગે ત્યાં સુધી

LESSON 45.

A Drawing Lesson ચિત્રકામનો પાઠ.

On Carrots, Turnips, Vegetables & Fruits.

Carrot, *n.* (કૅ'રૉ'ટ્)=ગાજર A vegetable of a long root
Turnips *n.* (ટ'ર્નિપ્)=મૂળો A plant of the Cabbage kind
Vegetables, *n.* (વેજીટેબલ્સ્)=શાકભાજી
I am — have=મને ખાત્રી છે કે તમે જોયું છે
Probably, *adv.* (પ્રૉ'બેબ્લી)=ઘણું કરીને Likely
Have drawn (હૅવ્ ડ્રૉન્)=ચિત્ર કાઢ્યું છે, ચિત્યું છે (To draw=ચિતરવું)
Really, *adv.* (રીઅલી)=ખરેખર
To study, *vt.* (સ્ટ'ડી)=શિખવું ; ધ્યાનથી તપાસવું
Root, *n.* (રુટ્)=મૂળીયું
Compare, *vt.* (કમ્પે,'ર્)=સરખામણી કરવી, સરખાવવું
Nature-study (નેચર્ સ્ટ'ડી)=કુદરતનો અભ્યાસ
Is rounded-top=મથાળેથી ગોળ વળેલું છે
Is — end=બીજે છેડેથી અણીદાર છે
Cone, *n.* (કો,ન્)=શંકુ A circular based body
Triangle, *n.* (ટ્રાં'ય્ ઍન્ગલ્)=ત્રિકોણ
Fibres, *n.* (ફા'ઇબર્સ્)=રેષા threads
It is juicy within (જ્યૂ'સી)=તે અંદરથી રસવાળું છે
Usually, *adv.* (યૂ'ઝ્યુઅલી)=ઘણું કરીને
On account of the rays of the sun=સૂર્યના કિરણોને લીધે
To feed on=ના ઉપર જીવે છે–નભે છે
Liquids, *n.* (લિ'ક્વીડ્ઝ્)=પ્રવાહી પદાર્થો fluids

Gases, *n.* (ગૅસીઝ્)=વાયુરૂપી પદાર્થો

Absorbed from the soil (ઍબ્સૉર્બ્ડ ફ્રૉમ ધી સૉઇલ્) જમીનમાંથી ચૂસેલા

Warmth and sunlight (વૉ'મ્થ્) = ગરમી અને તડકો moderate degree of heat

Entirely, *adv.* (એન્ટા'યર્લિ)=તદ્દન Completely

The shape — carrot=મૂળાનો આકાર ગાજરના આકાર કરતાં તદ્દન જુદો છે

Conical, *adj.* (કૉ'નિકલ્) = શંકુના આકારનું Tapering upwards

Almost Globular (ગ્લૉબ્યુલર) લગભગ ગોળાકાર circular

Tapers to a point (ટે'પર્સ્) = એક છેડેથી અણીદાર પાતળું થાય છે

Terminates, *vi.* (ટ'ર્મિનેટ્સ)=નો અંત-છેડો આવે છે ends

Substance, *n.* (સ'બ્સ્ટન્સ્)=વસ્તુ, દ્રવ્ય પદાર્થ Matter

Brittle, *adj.* (બ્રિ'ટલ્)=બરડ Easily broken

Prefer, *vt.* (પ્રીફ'ર્)=વધારે પસંદ કરવું Choose

Unless — prepared=જો તમે તૈયાર થઇને ન આવો તો

Observe, *vt.* (ઑબ્ઝ'ર્વ્) = ધ્યાન દઇને જોવું-નિહાળવું To watch

Green peas *n* (ગ્રીન્-પીઝ્)=લીલા વટાણા

Potatoes, *n.* (પૉટે'ટોઝ)=બટાકા

Cabbage, *n.* (કૅ'બેઈજ્)=કોબીચ

Cauliflower, *n.* (કૉ'લિફ્લાવર)=કોબીચનું ફુલ; ફુલાવર

French beans, *n.* (ફ્રેન્ચબીન્સ્)=પાપડી

Tomatoes, *n.* (ટૉ'મેટોઝ્)=ટમેટા

Gourds, *n.* (ગોર્ડ્ઝ્-ગૂર્ડ્ઝ્)=દુધી (તુમડું)

Onions, *n.* (અ'ન્યસ્)=કાંદા, ડુંગળી, પ્યાજ
Lady fingers (લેડીફિંગર્સ્)=ભીંડા
Oranges, *n.* (ઑ'રેન્જીઝ્)=નારંગી
Sweet lemons, *n.* (સ્વીટ્ લેમન્)=મીઠા લીંબુ
Bananas, *n.* (બના'નાઝ્)=સોનેરી કેળાં
Pears, *n.* (પીયર્સ્)=એક જાતનું ફળ
Apples, *n.* (ઍપલ્સ્)=સફરજન
Pine apples, *n.* (પાઇન્ ઍપ્પલ્સ્)=અનનાસ
Mangoes, *n.* (મૅ'ન્ગોઝ્)=કેરી
Water-melons *n* (વૉટર-મેલન્સ્)=તરબુચ
Grapes, *n.* (ગ્રે,પ્સ્)=દ્રાક્ષ
Dates, *n.* (ડે,ટસ્)=ખજુર
Figs, *n.* (ફિ,ગ્ઝ)=અંજીર
Cherries, *n.* (ચે'રીઝ્)=આલુફળ
Straberries, *n.* (સ્ટ્રૉ'બૅરીઝ્)
Raspberries, *n.* (રૅ'ઝબરીઝ્)
Goose-berries, *n.* (ગૂઝ'બેરીઝ્)
Apricots, *n.* (ઍ'પ્રિકૉટસ્)
Peaches, *n.* (પીચીઝ્)

(Straberries … Peaches) = જાતજાતના અંગ્રેજી ફળો

Don't — water ?=આથી તમારા મોંમા પાણી નથી આવતું ?

LESSON 46.

How to Write an Essay.

નિબંધ કેમ લખવો (તે વિષે).

Essay, *n.* (એ'સે)=નિબંધ, લેખ A short treatise
I shall — it =તે કેમ લખવો તે હું તમને શીખવીશ-કહીશ

Chosen, *adj.* (ચોઝન્)=પસંદ કરેલા Selected
Subject. *n.* (સ'બ્જેક્ટ્)=વિષય
An essay — subject=કોઇબી પસંદ કરેલા વિષય ઉપર તમે પોતે જે કાંઈ લખ્યું હોય તે નિબંધ છે
May ask us to write=આપણને લખવાનું કહે
But terfly, *n.* (બ'ટર ફ્લાઈ)=પતંગિયું a winged insect
Railway journey *n.* (રેલ્વે–જ'ર્ની) = આગગાડીની મુસાફરી Travelling by Railway
Holiday, *n.* (હૉ'લિડે)=તહેવારનો દિવસ, રજાનો દિવસ
Spent, *pt.* (સ્પેન્ટ્)=પસાર કરેલા passed
Collect, *vt.* (કલે'ક્ટ)=ભેગું કરવું Togather together
Ws must — together=આપણે આપણા બધા વિચારો ભેગા કરવા જોઇએ
Think and — subject=વિષય ઉપર વિચાર કર્યાજ કરો
Ideas, *n.* (આઇડી'યાઝ્)=વિચારો Thoughts
Write — come=જેમ વિચાર આવે તેમ લખતા જાઓ
Do this quickly=આ કાર્ય જલદી કરો
Arrange, *vt.* (ઍરે'ઈન્જ્)=ગોઠવો, put in order
In order=ક્રમવાર
Decide, *vt.* (ડીસા'ઈડ્)=નિશ્ચય કરવો, નક્કિ કરવું resolve
in different paragraphs=જુદા જુદા ફકરામાં
By making — last = ઉપરના વાક્ય સાથે દરેક નીચેનું વાક્ય બંધબેસ્તુ કરીને
Compactly, *adv.* (કૉ'મ્પે કટલી)=બંધબેસ્તી
Build — compactly=આખી વસ્તુ બંધબેસ્તી બનાવો
with loose ideas (લુસ)=છુટા વિચારો
Which — subject=જે વિષયની સાથે સબંધ ન ધરાવતા હોય તેવા

Plunge *vi.* (પ્લ'ન્જ્)=ડુબવું, વિચારવું
Plunge — subject=વિષયને લગતું લખો
Don't beat — bush=આડું અવળું ન લખો
Digress, *vt.* (ડિગ્રે'સ્)=આડે રસ્તે જવું To depart from the main subject
Never — it=બને ત્યાં સુધી એક વિષયમાંથી બીજામાં ન ઉતરો
Examples, *n.* (એ'ગ્ઝૅ'મ્પલ્સ્) = ઉદાહરણો particular instances [cited
Quotations, *n.* (ક્વો'ટે,શન્સ્)=કોઇના બોલેલા વાક્યો passages
Historical events (હિસ્ટૉ'રિકલ્ ઇવે'ન્ટસ્)=ઐતિહાસિક બનાવો
If they — subject=જો તેઓ વિષય સાથે ખાસ સબંધના- લગતા હોય તો
Revise, *vt.* (રીવા'ઇઝ્) = ફરીથી તપાસી-જોઇ જવું To examine again
in spelling or grammer=જોડણી કે વ્યાકરણમાં
Never — about=જે શબ્દની જોડણી અથવા અર્થ તમને ન આવડતો હોય તે કદીપણ લખતા નહિ
see if it — used = તેની જોડણી અને ઉપયોગ બરોબર છે કે નહિ તે જુઓ [તપાસો
See — subject=તેમાંનું બધું વિષયને સ્પષ્ટ કરે છે કે નહિ તે
as simple — possible=જેમ બને તેમ સાદો અને રસ પડે એવો
Readable (રીડેબલ)=વાંચી શકાય તેવી
Writers, *n* (રાઇટર્સ્)=લેખકો Authors
To judge for yourself (જજ)=તમારી મેળે નિર્ણય કરવો

LESSON 47.

Some Good Lines of Poetry.

કવિતાની કેટલીક સારી પંક્તિઓ.

Prayeth (પ્રેએથ)=ભજે છે; પૂજે છે Prays
Loveth (લવેથ્)=ચાહે છે Loves
Coleridge (કોલરિજ્)=ઇંગ્લાંડના એક કવિનું નામ Name of a poet
Honour, *n.* (ઑનર્)=માન, પ્રતિષ્ઠા, ઇજ્જત Respect
Shame, *n.* (શેમ્)=અપમાન, અપકીર્તિ Sense of disgrace
from no — rise=કોઇ સ્થિતિમાંથી ઉત્પન્ન થતાં નથી
Act — part=તમારી ફરજ સારી રીતે બજાવો
thare all — lies=તેમાં બધુ માન સમાએલું છે
Pope *n.* (પોપ્) = પોપ, કવિનું નામ (રોમન કૅથોલિક ધર્મના ઉપરિ પાદરી)
Name, *n.* (નેમ્)=નામ, That by which a person or thing is known
By any other name=બીજી કોઇપણ સંજ્ઞા-નામથી
Would smell as well=તેટલીજ મધુરી વાસ આપશે
Shakespeare (શેકસપીઅર)=ઇંગ્લાંડના સૌથી મોટા કવિનું નામ..

LESSON 48.

Stories from Switzerland Part I.

સ્વિટ્ઝર્લૅન્ડની વાતો.—ભાગ પહેલો.

The story of Arnold and Henri.

આર્નોલ્ડ અને હેન્રીની વાત.

Switzerland, *n.* (સ્વિટ્ઝર્લૅન્ડ્) = સ્વિટ્ઝર્લાન્ડ A Country in central Europe

Unterwalden, *n.* (અન્ટર્‌વૉલ્ડન્‌)=પરગણાનું નામ
He was — people=લોકો તેને ચાહતા હતા
Farmhouse, *n.* (ફાર્મ'હાઉસ)=ખેતરમાં બાંધેલું ખેડુતનું ઝુંપડું
The residence of a farmer
The best yoke of oxen (યો,ક્)=સૌથી સરસ બળદની જોડ
Yoke *n.* (યો,ક)=જોડી, જોડ Couple
In all the Country side=તે આખા પ્રદેશમાં–ભાગમાં
He was quite rich=તે ઘણો પૈસાદાર માણસ હતો
Who was very dear to him=જે તેને ઘણોજ વહાલો હતો
Landenberg, *n.* (લેન્ડનબર્ગ્‌)=ગવર્નરનું નામ Name of a governor
Austria, *n.* (ઑસ્ટ્રિયા)=દેશનું નામ Name of a country
About this — Unterwalden = એ અરસામાં લૅન્ડલબર્ગને ઑસ્ટ્રિઆથી અન્ટરવૅાલ્ડન ઉપર હકુમત ચલાવવા મોકલવામાં આવ્યો
Greedy *adj.* (ગ્રી',ડી)=લોભી One has an insatiale desire for wealth
Learned, *vt.* (લર્ન્ડ્‌)=જાણ્યું–ખબર મલી came to know
Riches, *n.* (રિચીઝ્‌)=દોલત wealth
He felt — cattle = તેને તેની દોલત અને ઢોર લુટી–પડાવી લેવાનું મન થયું
thoughtless, a*dj.* (થૉ'ટલેસ્‌)=અવિચારી rash
Conceal, *vt.* (કન્સી'લ)=છુપાવવું, છાનું રાખવું hide
Austrian, *adj.* (ઑસ્ટ્રિઅન)=ઑસ્ટ્રિઆના લોકો
Hatred, *n.* (હે'ટ્રેડ્‌)=ધિક્કાર, strong dislike
Boyish *adj.* (બૉ'ઇશ્‌)=છોકરવાદ, નાહાન childish
Was reported=જાહેર કરવામાં આવી– કહેવામાં આવી

Henri of Metchthal=મેલ્ચ્થાલના હેન્રી

Rudolph *n.* (રૂડૉલ્ફ)=રૂડૉલ્ફ Name of the servant

Soldiers, *n.* (સૉ',લ્જર્સ)=સિપાઇઓ Sepoys

Fresh-turned, *adj.* (ફ્રેશ-ટર્ન્ડ્)=તાજા-તુરતના ખોદેલા

Furrows, *n.* (ફ'રો)=ચાસ Groove

Peacocks, *n.* (પી'કૉક્સ્)=બદમાસો, (ચોરો)

To keep to=વળગી રહેવું To adhere strictly to

Sprang *vi.* (સ્પ્રૅન્ગ)=કુદ્યો jumped

Do — them=તેમને અડકવાની હિંમત કરતા ના

I won't — anybody = હું તમારા કે કોઇ બીજા તરફથી તે સાંખી-સહન કરીશ નહિ

Jeered *vi.* (જી,ર્ડ)=મજાક-મશ્કરી કીધી laughed at

To unyoke *inf.* (અન્યો,ક્)=ધુસરીએથી છોડવું To free from a yoke

Collar, *n.* (કૉ'લર)=કાંઠલો

To lay hands on=પકડવું, ઝાલવું To seize

No sooner — fingers=તેણે તે જનાવરોનો લાકડાનો કાંઠલો પકડયો કે તરતજ આર્નોલ્ડે લાકડીવડે તેના હાથ ઉપર સખ્ત પ્રહાર કર્યો અને તેની બે આંગળી તોડી નાંખી

Seize, *vt.* (સીઝ્)=પકડવું apprehend

cried with — anger=દુઃખ અને ગુસ્સાથી બુમ પાડીને કહ્યું

Weighted (વે,ટેડ્)=સજ્જ થએલા

Armour, *n.* (આર્મર્) બખ્તર

Was soon out of sight=અદ્રશ્ય થયો

But — sight = પણ આર્નોલ્ડ ભારે બખ્તરમાં સજ્જ થએલા સિપાઇ-માટે બહુજ ચપળ હતો. (ના હાથમાં આવે તેવો નહોતો.)

Unsuccessful, *adj.* (અન્સક્સે'સફુલ્) = નિષ્ફળ નીવડેલા
Search, *n.* (સર્ચ્)=તપાસ, શોધ quest [ક્રમનશીબ.
Was -- found=કોઈ જગ્યાએ-કયાંય મળ્યો નહિ

Governor, *n.* (ગવર્નર્)=ગવર્નર Ruler
Would not — him=તેનું માન્યું નહિ

Headsman, *n.* (હે'ડઝ્મન્) = ચંડાળ, શિરચ્છેદ કરનાર
Executioner

To put out Henry's eyes=હેન્રીની આંખો ફોડી નાખવાનો
Indeed, I don't=ખરેખર, હું જાણતો નથી

Please have mercy (મર્શી)=મહેરબાની કરી દયા કરો
See — fingers=જુઓ તમારી બે કિંમતી આંગળીઓ માટે તેને
કેવી મારે કિંમત આપવી પડી છે

Growled, *vi.* (ગ્રાઉલ્ડ્)=ઘુરક્યો

Deprived, *vt.* (ડીપ્રા'ઇવ્ડ્)=છીનવી-પડાવી લીધું dispossessed

Belongings, *n.* (બીલૉ'ન્ગીંગ્ઝ્)=માલીકીની ચીજો
Share, *n.* (શેર્)=ભાગ Part

Homeless, *adj.* (હો'મલેસ્)=ઘર વગરનો, રખડતો

Took pity on him=તેની દયા આવતી

Tyrant, *n.* (ટા'યરન્ટ્)=જુલ્મી despot

Exercise 6.

They are called The Swiss, The English, The British, The French, The Scotch, The Irish.

LESSON 49.

Stories from Switzerland. Part II.

The Story of Werner. વેર્નરની વાર્તા.

Was just cruel and unjust=ના જેટલોજ ઘાતકી અને અન્યાયી હતો.

Uri and Schwytz=ઉરી અને સ્વીટઝ્ નામના પ્રાંતો.

Gessler *n.* (ગેસ્લર્)=ગવર્નરનું નામ.

Castle *n.* (કૅસલ્)=કિલ્લો Fort

Kussnacht (ક્યુસ્નૅ'ટ્)=શહેરનું નામ.

Dreadful *adj.* (ડ્રે'ડ્ફુલ્)=ભયાનક.

Dungeons *n.* (ડ'ન્જન્સ્)=જેલો, કેદખાના prisons

To imprison *vt.* (ઇમ્પ્રિ'ઝન્)=કેદમાં-જેલમાં પુરવું to confine

For—people=લોકોને કેદમાં પુરવાને માટે.

Not—castle=આવા એક કિલ્લાથી સંતોષ નહિ થવાથી.

He started—Uri=તેણે ઉરીમાં બીજો બાંધવો શરૂ કીધો.

To force *vt.* (ફો'ર્સ)=ફરજ પાડવી to compel.

Swiss *adj.* (સ્વિસ્)=સ્વિટ્ઝર્લેન્ડના

Peasant *n.* (પે'ઝન્ટ્)=ગામડીયો, ખેડુત A country-man

Excellent *adj.* (એ'ક્સેલન્ટ્)=સુંદર, સર્વોત્તમ

Had—himself=પોતાને માટે એક સુંદર ઘર બાંધ્યું હતું.

He rode—it=તે ત્યાં ઘોડાપર બેસીને ગયો. [cipate.

To expect *vt.* (એક્સ્પે'ક્ટ્)=ધારવું, આશા રાખવી to anti-

Found it—expected=જોયું તે ધાર્યું હતું તે કરતાં સારૂં માલમ પડ્યું.

To greet *vt.* (ગ્રીટ્)=આવકાર આપવો to welcome

The owner—him=તે ઘરનો માલીક તેને આવકાર આપવાને બહાર આવ્યો. [gain.

Avaricious *adj.* (ઍવૅરિ'શસ્)=લાલચુ, ધનલોભી greedy of

He shouted at him=તેણે તેની મશ્કરી કીધી

Permission (પર્મિ'શન્)=પરવાનગી, છુટ, રજા formal consent

Thoughtful (થૉ'ટફુલ)=વિચારમય, વિચાર કરતો meditative

Gloomy *adj.* (ગ્લુમી)=ઉદાસી, ગમગીન melancholy

Husband *n.* (હઝ્બન્ડ્)=સ્વામી, ધણી, પતિ.

Werner's—gloomy=વેરનરની સ્ત્રીએ પોતાના પતિને વિચારમય અને ઉદાસ જોયો

Reason *n.* (રી'ઝન) કારણ cause

To urge *vt.* (અર્જ)=નો આગ્રહ કરવો to press

To submit *inf* (સબ્-મિ'ટ)=ને તાબે થઇ જવું, શરણે જવું to yield. [Government.

Tyranny (ટિ'રની)=જુલ્મી રાજ્યસત્તા, જુલ્માટ. despotic

Foreigners *n.* (ફૉ'રિનર્સ)=પરદેશીઓ aliens.

To raise a rebellion *n.* (ટુ રે'ઝ એ રેબે'લ્યન્) બંડ-બળવો ઉઠાવવાને to revolt

She—rebellion=તેણીએ પોતાના ધણીને પરદેશીઓના આવા જુલ્મને તાબે નહિ થવાનો અને બળવો ઉઠાવવાને આગ્રહ કર્યો

Walter Furst (વૉલ્ટર ફુર્સ્ટ)=માણસ નું નામ છે

Patriots n. (પૅટ્રિઅટસ)=દેશભક્તો. To set free=મૂક્ત કરવાને

Foreign *adj.* (ફૉ'રિન્)=પરદેશી

Oppressors *n.* (ઓપ્રે'સર્સ)=જુલ્મીઓ

Yoke *n.* (યો,ક)=બંધન, ગુલામગીરી bondage

The three—oppressors=ત્રણે દેશભક્તો પોતાના દેશને પરદેશી જુલ્મીઓની ગુલામગીરીમાંથી મૂક્ત કરવાને એકમત થયા.

Meadow *n.* (મે'ડો)=ઘાસવાળી જમીન A grassy plain

At a—Rutli=રૂટલી નામના નાના મેદાનમાં

Organised *vt.* (ઑર્ગનાઇઝ્ડ્)=ગોઠવી arranged

Meeting *n.* (મી'ટિન્ગ્)=સભા an assembly

Freedom *n.* (ફ્રી'ડમ્)=સ્વતંત્રતા state of being free

Friends of Freedom=સ્વતંત્રતાના સાથીઓ

Conspirators *n.* (કૉન્સ્પિ'રેટર્સ્)=કાવત્રાંખોરો–બાજો

William Tell (વિલિયમ ટેલ) માણસનું નામ છે

Shot *n.* (શૉટ્)=તિરંદાજ નિશાન તાકનાર, નાકેડું marksman

The best—Switzerland=સ્વિટ્ઝર્લેન્ડનો આબાદ–સર્વોતમ
 લક્ષ્યવેધી હતો

To end *vi.* (એન્ડ્)=અંત આવવો to terminate

To take an oath=પ્રતિજ્ઞા લેવી to swear

To support *vt.* (સપૉર્ટ્)=મદદ કરવી to help. [લેવાયા પછી

With—other=દરેક જણે એક બીજાને મદદ કરવાની પ્રતિજ્ઞા

To be true to=ને વફાદાર રહેવું

To try one's best=થી બનતું કરવું

History—Switzerland=પાછળથી ઑસ્ટ્રીઆના લોકોને સ્વિટ્ઝર્લેન્ડમાંથી કેવી રીતે કાઢી મૂકવામાં આવ્યા તે ઇતિહાસ બતાવે છે

Exercise III.

Nouns:—Greed, avarice, envy, anger, cruelty, thought, gloom.

Adjectives:—Greedy, avaricious, angry, cruel, thoughtful, gloomy.

LESSON 50.

Stories from Switzerland Part III.

The Story of William Tell, વિલિયમ ટેલની વાર્તા.

Was—happy=ઘણો આનંદમાં હતો
Altorf *n.* (ઑલટૉર્ફ) શહેરનું નામ [નહોતો ?
For——father ?=કેમકે તે તેના બાપા સાથે ઑલટૉર્ફમાં જવાને
Archer *n.* (આર્ચર્) =તીરંદાજ, તીર મારનાર bowman
His father—Switzerland=તેના બાપા આખા સ્વિટ્ઝર્લૅન્ડમાં
   સૌથી સારા તીરંદાજ હતા
The story went that =વાત એમ ચાલતી હતી કે
A hundred paces off=સો ડગલાં દુરથી
William—patriot=વિલિયમ ટેલ એક મોટો દેશભક્ત હતો
Father-in-law=સસરો
Hedwig *n* (હેજ્વીગ્)=ટેલની સ્ત્રીનું નામ Wife of W. Tell
Burglen *n.* (બર્ગ્લેન્)=ગામનું નામ the village where
   Tell lived
She did—idea=તેણીને આ વિચાર ગમ્યો નહિ
Advice *n.* (ઍડ્વા'ઇસ્)=શિખામણ-સલાહ counsel
Did—advice=પોતાની સ્ત્રીની સલાહ માની નહિ
Bow and arrows=તીર કામઠું અને બાણો
Consented *vi.* (કન્સેન્ટેડ્)=સંમત થયાં agreed
To tramp along (ટ્રૅમ્પ્)=મુસાફરી કરવી to travel
To chat *vt.* (ચૅટ્)=વિષે વાતચીત કરવી to gossip
Chattering *p. p.* (ચૅટરિંગ્)=વાતચીત કરતો
Sorts *n.* (સૉર્ટ્સ્)=જાત, પ્રકાર kinds. [કરતો.
Chattering—things=બધા સવાલો વિષે પુછતો અથવા વાતચીત

Listening to him=તે સાંભળતો
Answering—could=બની શકે તેટલાના જવાબ આપતો
Satisfactory *adj.* (સૅટિસ્‌ફૅક્ટરિ)=સંતોષકારક giving con-
Were—satisfactory=પુરતા સંતોષકારક નહોતા. [tent.
Were—answer=જરા અઘરા હતા
Thorns *n.* (થૉર્ન્સ્)=કાંટા. [કોણે બનાવી?
Who—valleys?=સ્વિટ્‌ઝર્લૅન્ડના સુંદર પર્વતો અને ખીણો
Mountains *n.* (માઉન્ટેન્સ્)=પર્વતો high hills
Valleys *n.* (વૅલીઝ)=ખીણો glens. [બનાવી?
Cf—masons?=શું પરમેશ્વરે આ બધી ચીજો કડિયાની મદદથી
Where—like=ઇશ્વર ક્યાં છે, તે ક્યાંથી જોઈ કે સાંભળી શકાય
અને તે કોના જેવા છે?
As difficult as these=આના જેવાજ અઘરા
Conversation *n,* (કૉનવર્સે'શન્)=વાતચીત, વાત discourse
Forgot *vt.* (ફર્ગોટ્)=ભુલી ગયો p. t. of to forget
Pole *n.* (પૉલ્)=વાંસ a long stick. [વિષે બધું ભુલી ગયો.
In the—pole=આ વાતચીતમાં વિલિયમ ટેલ વાંસ ઉપરની ટોપી
Had been put=મૂકવામાં આવી હતી
Order (ઑ'ર્ડર્'=હુકમ command
Command *n.* (કૉમ્મૅ'ન્ડ)=આજ્ઞા, હુકમ order
Swiss *n.* (સ્વિસ્)=સ્વિટ્‌ઝર્લૅન્ડનો વતની
passing by it=તેની પાસેથી પસાર થાય, ત્યાં થઇને જાય
Tell—so=ટેલ એ પ્રમાણે કરવાનું ભુલી ગયો
He had—way=તે બીજે રસ્તે જવાનો હતો
To avoid *inf.* (ઍવૉ'ઇડ્)=દૂર રહેવું, છટકી જવું to evade
Market-place *n.* (મા'ર્કેટ્-પ્લેસ્)=બજારની જગ્યા a place

for purchase and sale of goods
Soldier (સો',લ્જર)=સિપાઇ, સૈનિક
The soldier—him=તે વાંસનું રક્ષણ કરવા રાખેલા સૈનિકે તેને કહ્યું
In the name of emperor=રાજાના નામથી
Emperor (એ'મ્પરર્)=શહેનશાહ (Fem. Empress)
To halt=ઉભા રહેવાને, અટકવાને to stop
Refused=ના પાડી
But not—hat=પણ એક ખાલી ટોપીને નહિ નમું
Dispute *n.* (ડિસ્પ્યૂ'ટ્)=કજીયો, વાદવિવાદ quarrel, debate
A crowd collected=લોકોનું ટોળું જમા થયું
Heinz *n.* (હેઇન્ઝ્)=સૈનિકનું નામ
Tried—prisoner (પ્રિઝનર્)=વિલિયમને કેદ કરવાની કોશીશ કીધી
But the—him=પણ લોકોએ તેમ કરવા દીધું નહિ
Shouted for help=મદદ માટે બુમ પાડી
On horseback=ઘોડા ઉપર
What's—about=કેમ શું ધમાલ છે ?
Lord *n.* (લૉર્ડ)=સાહેબ ; નામદાર
To dare *vt.* (ડે,ર)=હિંમત કરવી to venture
Who is—command=મારા હુકમને નહિ માનવાની હિંમત કરનાર
 કોણ માણુસ છે ?
Rebel *n.* (રે'બલ)=બળવાખોર, ફીતુરી one who revolts
And who—side ?=અને તારી પાસેનો તે નાનો છોકરો કોણ છે ?
Which—better ?=એમાંથી કયો છોકરો તને વધારે વહાલો છે ?
Tell—say=ટેલને શું કહેવું તે સમજાયું નહિ
He said—well=તેણે કહ્યું કે તે બંનેને સરખી રીતે ચાહતો હતો
Feat *n.* (ફીટ્)=પરાક્રમ, કાર્ય act.

Risk *n.* (રિસ્ક્)=જોખમ, ભય peril. [Sooner=તે પહેલાં
To run a risk = જોખમ ખેડવું
at all risks=ગમે તે થાય તોપણ
I would—child=મારા છોકરાને મારવાનું જોખમ ખેડવા કરતાં
હું જ પહેલો મરૂં તો ઠીક.
That—boy=એથી કાંઇ છોકરો બચશે નહિ
Tyrant *n.* (ટાયરન્ટ્)=જુલ્મી despot
Was seized=પકડાયો (Passive form)
Little—soldiers=બે સિપાઇઓએ નાના વૉલ્ટરને પકડયો
Bound (બાઉન્ડ્)=બાંધ્યો Tried (*p. t.* of 'to bind')
Marched—halted=ઝાડ પાસેથી જઇને ઉભા રહ્યા
Tell—at once=ટેલને એકદમ નિશાન મારવા કહ્યું
To slip *vi.* (સ્લિપ્)=સેરવવું
Belt *n.* (બેલ્ટ્)=પટ્ટો girdle
Slipped—belt=તે તે પોતાના પટ્ટામાં સરકાવી દીધું
Selected—arrow=બીજું તીર-બાણ પસંદ કર્યું
Fitted—bow=તીર કામઠા પર ચઢાવ્યું
Nervous *adj.* (નર્વસ્)=બીકણ; ગભરાયલો sensitive
He was so nervous=તે એટલો બધો ગભરાઇ ગયો
Dropped *vt.* (ડ્રૉપ્ડ્)=પડી ગયું fell down
You never miss your aim (મિસ્ યૉર એઇમ્)=તમે કદી
તમારૂં નિશાન ચૂકતા નથી
Encouraged *vt.* (એન્કરેજડ્)=હિંમત આપી cheered
In perfect silence=સંપૂર્ણ શાંતીથી
Ping (પિંગ્)=તીર, કામઠાનો અવાજ.
Bowstring *n.* (બોસ્ટ્રિંગ્)=કામઠાની દોરી; પણછ the spring
of a bow.

Whizzed *vi.* (વ્હિઝ્ડ્)=સણુણુણુ અવાજ કર્યો
Frosty *adj.* (ફ્રૉ'સ્ટિ)=ધુમસવાળી
Pierced *vt.* (પી,યરર્ડ્)=છેદ્યું, વીંધ્યું
Pierced—centre=સફરજનને મધ્યમાંથી વીંધી નાખ્યું
Hurra (હરૂરા') =ખુશાલીનો પોકાર, હુર્રે
To deafen (ડે,ફન્)=બહેરું કરવું to make deaf
Deafening *adj.* (ડે'ફનિંગ્)=કાન બહેરા કરી નાખે એવું
Cheers *n.* (ચીર્સ)=ખુશાલીના અવાજો. [સાથે કહ્યું.
Shouted—cheers=લોકોએ કાન ફાડી નાખે એવા ખુશાલી અવાજો
Released (રીલી'ઝડ્)=છૂટો થયેલો set free
To realise *vt.* (રી'અલાઇઝ્)=ખરૂં વિચારવું, ખબર પડવી
Exactly *adv.* (એગ્ઝૅ'ક્ટલી)=બરાબર
Who—happened=શું થયું હતું તેનું તેને જરાએ ભાન નહોતું
Flight *n.* (ફ્લાઇટ્)=ઉડવાની ગતિ (*n.* from " to fly ")
Was—arrow=તીરની તરફ જતો હતો
Wild *adj.* (વાઇલ્ડ્)=ઉન્મત્ત, વ્યાકુળ. [gazing.
Staring *adj.* (સ્ટેરિંગ્)=ટગર ટગર જોતો, સ્થિર નજરે જોતો
With—eyes=વ્યાકુળતાથી એકી નજરે જોતો
Good shot=આબાદ નિશાન
Splendid *adj.* (સ્પ્લે'ન્ડિડ્)=સુંદર
Awoke *vt.* (અવોક્)=જગાડયો, સાવધ થયો
Day-dream *n.* (ડે-ડ્રીમ)=દીવસનું સ્વપ્નું, વિચાર visions
This——dream=આથી ટેલ પોતાની સ્વપ્નાવસ્થામાંથી જાગ્યો-
Offered—God=ઇશ્વરની પ્રાર્થના કીધી. [સાવધ થયો.
Prayer *n.* (પ્રે'અર્)=પ્રાથના act of praying
Cunning *adj.* (ક'નિંગ)=કપટી, લુચ્ચું artful
Smile *n.* (સ્માઇલ)=હાસ્ય, સ્મિત act of smiling

lips (લિપ્સ)=હોઠ, અધર

With—lips=ક્રુરતા અને લુચ્ચાઈથી હસીને

Well done *interj.*=શાબાસ, વાહવાહ

That—shot=તેં આબાદ નિશાન માર્યું

What—for ?=બીજું તીર શેને માટે હતું ? [હતો.

Such was—archers=સ્વીસ તીરંદાજોનો સામાન્ય નિયમ એવો

In vain *adv.* (ઇનવે'ન)=નકામું, ફોગટ

To evade *vt.* (ઇવે'ડ)=કળાથી દૂર કરવું to avoid artfully

Gesler—evaded=ગેસ્લર આમ સહેલાઈથી છેતરાય એવો નહોતો

He pressed—the truth=સાચું બોલે તો અભય વચન
આપીને, સત્ય કહેવા તેણે તેને દબાણ કર્યું

You havs—life=તમે મને અભયદાન આપ્યું છે

The second—boy=બીજું તીર જો મેં મારા છોકરાને મારી
નાખ્યો હોત તો તમારે માટે હતું. [at for practice,

Target *n.* (ટાર્‌જેટ્‌)=નિશાન aim or mark to shoot

You—target=તમે વધારે સારૂં નિશાન બન્યા હોત

Mark *n.* (માર્ક્‌)=નિશાન Target

Would—missed=કદી ચૂકત નહિ. [G. was enraged.

Gessler was furious (ફ્યૂ'રિઅસ્‌) =ગેસ્લર બહુજ ગુસ્સે થયો

Protested *vt.* (પ્રોટેસ્ટેડ્‌)=વાંધો ઉઠાવ્યો

Canton *n.* (કૅન્ટો'ન)=સંસ્થાન, તાલુકો

District *n.* (ડિ'સ્ટ્રિક્ટ્‌) જીલ્લો, પ્રાંત

Storm *n.* (સ્ટૉર્મ્‌)=તોફાન, tempest.

Lake (લેક્‌)=સરોવર. [માહિતગાર–જાણકાર હતો.

William—well=વિલિયમ ટેલ એકલોજ આ સરોવરથી પુરેપુરો

Crew *n.* (ક્રૂ)=ખારવા, ખલાસીઓ sailors

In—need=આ જરૂરને વખતે. Helm *n.* (હેલ્મ)=સુકાન.

Steadied *vt.* (સ્ટેડીડ્)=સ્થિર કરી
Steered *vt.* (સ્ટીર્ડ્)=હંકારી
Leaped *vi.* (લીપ્ટ્)=કુદ્યો jumped
As——lake=તે કુદ્યો કે તરતજ તેણે પગવતી હોડીને પાછળ ધક્કો મારીને તોફાની સરોવરમાં પાછી ધકેલી દીધી
Woods *n.* (વૂડ્ઝ)=જંગલો forests
Waited at Holloway (હોલોવે)=હોલોવે નજદીક થોભ્યો
Tell had — time=ટેલને લાંબા વખત સુધી રાહ જોવી પડી
Herald *n.* (હેરાલ્ડ્)=કાસદ, સંદેશો લઈ જનાર messenger
Lay dead=મરણ પામ્યો
Shot—dead=તે જુલ્મીને મારી નાંખ્યો

Ex. I.

Adjectives:—Patriotic, frosty, true, wonderful, thorny, longer, lengthy, broad, high.

Nouns:—Patriot, happiness. truth, goods, stupidity, selection, flight, imprisonment, height, length

---

LESSON 51.

Autobiography of a Butterfly.

Autobiography *n.* (ઑટોબાયૉગ્રફી)=આત્મકથા A person's life written by himself.
Butterfly *n.* (બ'ટરફ્લાઈ)=પતંગિયું A beautiful winged insect.

Wings *n.* (વિન્ગ્ઝ્)=પાંખો
Aren't—lovely ?=શું તે સુંદર નથી?
Gorgeous *adj.* (ગૉ'ર્‌જસ્)=ભપકાદાર splendid.
Colours *n.* (ક'લર્સ્)=રંગો
Gaudy *adj.* (ગૉડી)=દેખાડતું, રોફદાર showy
And—gaudy !=અને આ બધા ભાત ભાતના રંગો સાથે હું જરા રોફદાર નથી દેખાતું! [ful manner.
Gracefully *adv.* (ગ્રે,સ્‌ફુલી)=સુંદર રીતે, છટાથી in a grace-
As freely—like=મને ગમે તેટલી છૂટથી, મારી મરજી મુજબ.
Freely *adv.* (ફ્રી'લી)=છૂટથી, સ્વેચ્છાથી in a free manner
Conquests *n.* (કૉ'ન્કવેસ્ટસ્)=જીતો, વિજયો victories
A number of conquests=સંખ્યાબંધ ફતેહો-વિજયો
And—children !=અને માણસો, સ્ત્રીઓ અને બાળકોના મન પર મેં કેટલી બધી જીતો મેળવી છે!
Especially *adv.* (એસ્પે'શલી)=ખાસ કરીને particularly
I—said=મારે કહેવું જોઇએ
Simply *adv.* (સિ'મ્પ્લ)-માત્ર, નિખાલસ દિલથી merely
Crazy *adj.* (ક્રે'ઝી)=દિવાના, ગાંડા mad
Young—me=નાના છોકરા અને છોકરીઓ તો મારી પાછળ સાવ ગાંડા ઘેલા થઇ જાય છે
To be in love=ચહાવું, પ્યાર કરવો
They — me=તેઓ બધા મને ચાહે છે
Chase *vt.* (ચેઝ્)=પાછળ પડવું to follow with eagerness
They—fields=તેઓ આખા ઘરમાં, બાગમાં અને ખેતરોમાં બધે [મારી પાછળ પડે છે.
Sport *n.* (સ્પૉર્ટ્)=રમત game.
A cruel—it=હું તેને ઘાતકી રમત કહું છું. [નથી.
That never—anybody=જેણે કદાપી કોઇને નુકશાન ઇજા કરી

Live—life=જીવો અને જીવવા દો; એજ આપણા જીવનનો
    મુદ્રાલેખ હોવો જોઇએ
If you—it=પતંગીયાને મારી નાખવું એ કેટલું ઘાતકીપણું છે તે
    તમે જાણતા હોત તો મારી ખાત્રી છે કે તમે તેમ કદી કરત નહિ
Mere *adj.* (મી,ર)=કેવળ, માત્ર utter. [rashness.
Thoughtessness *n.* (થૉ'ટલેસ નેસ)=નાદાની, અવિચારીપણું
Scout *n.* (સ્કાઉટ્)=આગવીર, સ્કાઉટ
Law *n.* (લૉ)=કાયદો, નિયમ rule
On a—day=ઉન્હાળામાં-ગ્રીષ્મઋતુમાં એક તેજસ્વી દીવસે
Was born=જન્મ થયો હતો
Cabbage-leaf *n.* (કૅ'બેઇજ્-લીફ્)=કોબીચનું પાન
Beauty *n.* (બ્યૂ'ટિ)=સુંદર ચીજ
Joy *n.* (જૉય્)=આનંદ gladness
A thing—for ever=સુંદર ચીજ સદા આનંદ આપે છે
Loveliness (લવ્લિનેસ્)=સુંદરતા, સૌન્દર્ય beauty
Increases *vi.* (ઇન્ક્રી'ઝીઝ્)=વધે છે grows
Keats *n.* (કીટસ્)=કવિનું નામ. Poet *n.* (પોએટ્)=કવિ.
Who—young=જે ઘણી નાની અવસ્થામાં ગુજરી ગયો
Birth-place=જન્મભૂમી. Worship (વ'ર્શિપ્)=ભજવું.
Increased with age=વય સાથે વધવા લાગી
Age *n.* (એઇજ્)=વય, ઉમ્મર
Interesting *adj.* (ઇ'ન્ટ,રેસ્ટિંગ્)=રમુજી, રસિક
Adore *vt.* (ઍડો'ર્)=પૂજવું admire highly
Real mother=સગી-ખરી માતા. [આપણી સંભાળ નથી લેતું ?
for—dies ?=કારણ કે આપણી સગી મા મરણ પામે ત્યારે તે
Ignorant *adj.* (ઇગ્નિરન્ટ)=અજ્ઞાન અભણ
What—are !=તમે કેવા અજ્ઞાન માણસ છો !

You must—study=તમારે કુદરતનો વધારે અભ્યાસ કરવો જોઇએ
My life—studying=મારૂં જીવન અભ્યાસ કરવા લાયક છે
Consider *vt.* (કૉન્સિ'ડર્)=ગણવું reckon.
Serious *adj.* (સી'રિઅસ્)=ગંભીર solemn
Learned *adj.* (લ'ર્નેડ્)=વિદ્વાન, જ્ઞાની well-educated
Beards *n.* (બીઅર્ડ્ઝ)=દાઢી. That is=એટલે કે.
Are nearly--faces=લગભગ તેમના મોઢાં જેટલા લાંબા હોય છે
Zoolojists *n.* (ઝોઑ'લજીસ્ટ્)=પ્રાણી શાસ્ત્રીઓ
Zoology *n.* (ઝોઑ'લજી)=પ્રાણી શાસ્ત્ર-વિદ્યા
Science *n.* (સા'યન્સ્) વિજ્ઞાન વિદ્યા knowledge.
Dull *adj.* (ડલ)=નિરસ-અરસિક interestless
Lepidoptera (લેપિડૉપ્ટરા)=ત્રાજવાં જેવી પાંખવાળા
Mortals *n.* (મૉ'ર્ટલ્સ્)=માણસો human beings
What — be !=આ માણસો કેટલા મુર્ખા હોવા જોઇએ !
Butterflies—eggs=પતંગીયાઓ ઘણા નાનાં ઇંડામાંથી જન્મે છે
A grain of sand=રેતીનું કણ
As larger—head=ટાંકણીના માથા જેવડું મોટું
Shapes *n.* (શેપ્સ્)=આકારો figures
Thimble *n.* (થિ'મ્બલ્)=દરજીની અંગુઠી a metal cap for the top of the finger used by tailors
Like—down=ઉંચી શીશીના જેવાં
Bottom *n.* (બૉટમ)=તળીયું. Jaws *n.* (જૉઝ્)=જડબાં.
Sticking *p. part.* (સ્ટિ'કિન્ગ્)=ચોટેલું
Crack *vt.* (ક્રૅક્)=ફુટવું, ભાંગવું break
Caterpillar *n.* (કેટર પિલર્)=કોશેટો a kind of insect
Egg-shell(એગ્-શેલ્)=ઇંડાનું કોચલું-છીપ
Has to bite its way=પોતાનો રસ્તે કાતરીને કરે છે

Tough *adj.* (ટફ્)=મજબુત, કઠણુ hard
Worms *n.* (વર્મ્સ્)=જીવડાં, જંતુઓ insects
These—feet=નાના જંતુ જેવા દેખાતા આ કોશેટાઓને સોળ
નાના પગ હોય છે
Hooks *n.* (હુક્સ્)=આંકડા, હુક curved pieces of metal
Cling *vi.* (ક્લિન્ગ્)=વળગી રહેવું, ચોંટી રહેવું to stick
closely to.
Various *adj.* (વે'રિયસ્)=જુદી જુદી, different
Objects *n.* (ઑ'બ્જેક્ટસ્)=વસ્તુઓ, things. [રહે છે.
With—objects=આની મદદથી તેઓ જુદી જુદી ચીજોને વળગી
On—eyes=તેમના માથાની દરેક બાજુએ તેઓને છ આંખ હોય છે
Appetite *n.* (ઍ'પીટાઈટ્)=ખાવાની ઇચ્છા, ખોરાક
Wonderful *adj.* (વ'ન્ડરફુલ્)=વિચિત્ર strange
They—born=તેઓ જન્મતાં વેંત કોબીચના પાંદડાં ખાવા મંડી
Veins *n.* (વે,ન્સ્)=નસો. [પડે છે.
Chaffinch *n.* (ચૅફ્ફિન્શ્)=ચૅફ્ફિન્શ્ પક્ષી
Enemy *n.* (એ'નીમી)=દુશ્મન foe
Young ones=બચ્ચાં. Twink (ટ્વિન્ક્)=ચપ.
Beak *n.* (બીક્)=ચાંચ. Lucky stars=સારા ગ્રહ.
Vanish *vi.* (વૅ'નિશ્) અદ્રશ્ય થવું, નાશ પામવું
I—birds=આવા ઘાતકી પક્ષીઓની ચાંચમાંથી બચી જવા માટે
મારે મારા નશીબનો ઉપકાર માનવો જોઇએ
Apple-buds *n.* (ઍ'પલ્-બડ્ઝ્)=સફરજનની કળીઓ
Rose-shoots *n.* (રોઝ-શૂટસ્)=ગુલાબના અંકુરો-કાંટા
Soon—them=થોડા વખતમાં તેઓ એટલા બધા મોટાં થાય છે કે
તેમની પોતાની ચામડી પણ તેમને ટુંકી પડે છે
Tight *adj.* (ટાઈટ્)=તંગ, ટુંકી closely fitting

Carp of silk=રેશમની સાદડી
Slip *vi.* (સ્લિપ્)=સરવું slide
Twists *vt.* (ટ્વિસ્ટસ્)=વાળે છે, મરડે છે
This way and that way=આમતેમ
Discard *vt.* (ડિસ્કાર્ડ્)=કાઢી નાંખવું thrust
As boys—slippers=નાના છોકરાઓ અને છોકરીઓ જોડાની
 કે સપાટની જુની જોડી કાઢી નાખી કે ફેંકી દે છે તેમ
What—find ?=તમે શું જોવાની આશા રાખો છો? [હોય છે.
Has—body=તેના શરીર ઉપર એક નવી તૈયાર ચામડી આવેલી
Occasions *n.* (ઑકે'ઝન્સ્)=પ્રસંગ–અવસર
In search of (સર્ચ)=ની તપાસમાં
Nook *n.* (નૂક્)=ખૂણો, ફાટ
Bring—mouth=તેના મોઢામાંથી રેશમના લાંબા તાંતણા કાઢે છે
Cushion *n.* (કુ'શન)=તકીયો, ગાદી
Leaf-stem *n.* (લીફ્–સ્ટેમ્)=પાંદડાની ડાંખળી
Turning-down=પોતે ઉંધું વળીને
Clasps *vt.* (ક્લૅસ્પ્સ્) પકડે છે, વળગે છે
Silk-spad (સિલ્ક–પૅડ)=રેશમની ગાદી
Then — downwards=ત્યાર પછી તે ઉંધું વળીને પોતાની
 પુંછડીના છેડાના છેલ્લા બે પગે આ રેશમની ગાદીને તે વળગી
 રહે છે એટલે કે તે ઉંધે માથે લટકી રહે છે
Goes on shrinking. (શ્રિન્કિંગ્)=સંકોચાતા જાય છે
Shrivels, *vi.* (શ્રિ'વલ્સ્)=સંકોચાઇ જાય છે Contracts.
Speckles, *n.* (સ્પે'કલ્સ્)=નાનાં ડાઘા
After — skin=એક કે બે દિવસ પછી તે બધે નાનાં નાનાં
 કાળા ડાઘાવાળી લીલી ચીજના રૂપમાં સંકોચાઈ જાય છે, ઉપરનો
 છેડો અંદર રાખીને અને નીચેનો છેડો ઢીલી ખાલી ચામડીમાંથી
 બહાર રાખીને લટક્યા કરે છે.

Stage, *n.* (સ્ટે'જ્)=દશા, સ્થિતિ degree of advancement
Chrysalis, (ક્રી'સૅલીસ્)=કોશસ્થ દશા.
It gets warmer and darker = તે વધારે ને વધારે ગરમ અને કાળું થતું જાય છે.
On account — sun=સૂર્યના કિરણોને લીધે
Delicate, *adj.* (ડે'લીકે,ટ્)=નાજુક, સુંદર fine
a couple–wings=બે સુંદર–નાજુક પાંખો
Split, *n.* (સ્પ્લિટ્)=ફાટ, તડ Crack.
To peep out (પીપ)=ડોકીયું કરવાને.
Crumpled *adj.* (ક્રમ્પલ્ડ્)=કરચલીવાળી wrinkled
Downy *adj,* (ડા'ઉની)=રૂવાંવાળું
Down *n.* (ડા'ઉન)=રૂવાં
Darts *vi* (ડાર્ટ્સ્)=તીરની માફક ઉડે છે.
Fluttering *p. part.* (ફ્લ'ટરિંગ્)=પાંખ ફફડાવતું
Skipping (સ્કિપ્પિંગ્)=કુદતું jumping
Meadow *n.* (મે'ડો)=ઘાસવાળી જમીન
Daisies *n.* (ડે'ઝીઝ)=સૂર્યમુખી–કરણના ફુલો
Clover blooms (ક્લો'વર બ્લુમ્સ્)=ક્લોવરના ખીલેલાં ફુલો

Exercise III.

Autobiograpy *n.* (ઑટોબાયઑ'ગ્રૅફી)=આત્મવૃત્તાન્ત–માણસે પોતે લખેલો પોતાની જિંદગીનો હેવાલ. A person's life written by himself.

Biography *n.* (બાયઑ'ગ્રૅફી)=જીવન ચરિત્ર. a history of the life and character of a particular person –a memoir.

Autograph *n.* (ઑ'ટૉ-ગ્રૅફ)=પોતાની સહી One's own signature-a person's own hand-writing.
Automobile *n.* (ઑટોમોબાઇલ્)=પોતાની મેળે એક જગ્યાએથી બીજી જગ્યાએ જતું યંત્ર.
Automatic (ઑટૉમૅ'ટિક્)=પોતાની મેળે હાલતું ચાલતું self- [moving.

LESSON 52.

The Three Fishers. ત્રણ માછીઓ.

To sail, *vi.* (સે,લ્)=સફર મુસાફરી કરવી.
Went sailing out into the west=પશ્ચિમ તરફ સફર કરવા [ગયા.
As—down=સૂર્યાસ્ત થતો હતો ત્યારે
Thought *vi.* (થૉટ્)=વિચાર કરતા હતા.
Stood watching them=તેમને જોતા ઉભા હતા.
Town *n.* (ટાઉન્)=શહેર Out of=માંથી from
Weep *vi.* (વીપ્)=રડવું cry.
For—weep=કારણ કે માણસોએ કામ કરવું જોઇએ અને સ્ત્રીઓએ [રડવું જોઇએ.
To earn *vi.* (અર્ન્)=કમાવું
To keep (કીપ)=પાળવું, નિભાવવું to maintain
Harbour-bar *n.* (હાર્બર-બાર્)=બંદરનું બારૂં વહાણને લંગર [કરવાની જગ્યા. port.
To moan (મો,ન્)=વિલાપ કરવો.
Lighthouse *n.* (લા'ઇટ્હાઉસ્)=દિવાદાંડી pharos
Tower *n.* (ટાવર)=મિનારો minaret
Trimmed *vt.* (ટ્રિમ્ડ્)=સળગાવ્યા lighted
Lamps *n.* (લૅમ્પ્સ્)=દીવા
Squall *n.* (સ્ક્વૉલ્)=વાવાઝોડું, પવનનું તોફાન
Shower *n.* (શાઉર)=વરસાદનું ઝાપટું

Night-rack (નાઇટ-રૅક)=રાત્રીનું તોફાન
Came rolling up (રો,લીંગ)=ગગડાટ કરતું તુટી પડયું.
Ragged and brown (રૅગેડ એન્ડ બ્રાઉન)=કાળાશ પડતું, [અંધકારમય.
Storms *n.* (સ્ટૉર્મ્સ્)=તોફાન tempest.
Sudden *adj.* (સડન)=અચાનક abrupt
Corpses *n.* (કૉર્પ્સિઝ)=મુડદાં dead human bodies
Lay—sands=ચળકતી રેતી પર પડયાં હતાં.
Gleam *n.* (ગ્લીમ)=ઝાંખું તેજ-પ્રકાશ
Tide *n.* (ટાઇડ્)=ઓટ, ભરતી
As the—down=ભરતી ઉતરી ગઈ ત્યારે.
To wring (રિંગ્)=ઘસવું Bar *n.* (બાર્)=બારૂં
Moaning *n.* (મો,નિંગ)=શોકજનક અવાજ

LESSON 53.

Some Simple Proverbs. કેટલીક સાદી કહેવતો.

Proverbs *n.* (પ્રૉ'વર્બ્ઝ)=કહેવતો sayings
Explain *vt.* (એક્સપ્લે'ન)=સમજાવો. expound
Following *adj.* (ફૉ'લોઇન્ગ્)=નીચેની

1. A bird—bush=હાથમાંનું એક પક્ષિ ઝાડીમાંના બે પક્ષીની બરાબર છે. (મૂઠીમાનું હારે ને મૂઠ્ઠીમાંનું જીતે.—ન મામા કરતાં કાણો મામો શું ખોટો ?)

   Charity *n.* (ચૅ'રીટી)=દાન, ધર્માદો alms
2. Charity — home=સખાવત ઘેરથીજ શરૂ થાય (ઘરના છોકરાં ઘંટી ચાટે ને ઉપાધ્યાયને આટો.
3. Charity — there=સખાવત ઘેરથીજ શરૂ થાય છે પણ ત્યાંજ પુરી થતી નથી.

4. People —others=કાચના ઘરમાં રહેનારા લોકોએ બીજાઓ તરફ પત્થરો ફેંકવા જોઇએ નહિ.
   Kettle (કૅટલ્)==કિટલી, ચાહદાની
5. Kettle — black !=કિટલી હાલ્લાંને કાળું કહે ! (કુંડું કથરોટને કેમ હસે !)
6. The grapes are sour=દ્રાક્ષ ખાટી છે. (અશક્તિમાન્ ભવેત્ સાધુ. સેજે બાવો બ્રહ્મચારી)
7. Pennywise—foolish=પેન્સ ડાહયા અને પૌંડ મૂર્ખા.
8. A penny—gained=બચાવેલું એક પેની, એક પેની કમાયા બરોબર છે.
   To gain *vi* (ગે'ન્)=કમાવું earn.
9. Out—fire=કડાઈમાંથી દેવતામાં (ઉલમાંથી ચુલમાં)
   Frying-pan *n.* (ફ્રાઇન્ગ–પૅન્)=કડાઈ, પેણો
10. All — gold=ચળકે એટલું સોનું નહિ (પીળું એટલું સોનું નહિ)
    Glitters *vi.* (ગ્લિ'ટર્સ)=ચળકે છે sparkles
11. Handsome—does=રૂડું કરે તે રૂડો
    Handsome *adj.* (હૅન્ડસમ્)=સુંદર, દેખાવડું
12. A friend—indeed=સંકટમાં મદદ કરે તેજ ખરો મિત્ર
    Need *n.* (નીડ્)=જરૂર, ગરજ want
    Indeed *adv.* (ઈન્ડી'ડ્)=ખરેખર
13. Honesty — policy=પ્રમાણિકપણું એ સૌથી ઉત્તમ નીતિ છે
    Honesty *n.* (ઑ'નેસ્ટિ)=પ્રમાણિકપણું uprightness
    Policy *n.* (પૉ'લિસી)=નીતિ
14. He — man=જે માત્ર નીતિ ખાતર પ્રમાણિક છે તે ખરો પ્રમાણિક માણસ નથી
15. May hay — shines=સૂર્ય પ્રકાશતો હોય ત્યારેજ ઘાસ બનાવો (દાવ આવે સોગટી મારવી)

LESSON 54.

Home They Brought Her Warrior Dead.

Warrior *n.* (વૉ'રિયર્)=લડવૈયો, યોદ્ધો soldier
Dead *adj.* (ડેડ્)=મુએલો lifeless
Swooned *vi.* (સ્વૂન્ડ્)=બેભાન થઈ fainted
Nor uttered cry=રડી નહિ
Maidens *n.* (મે'ડન્સ્)=દાસીઓ female servants
Watching (વૉ'ચિંગ્) તપાસીને
Praised *vt.* (પ્રે'ઝડ્)=વખાણ કીધા
Soft and low=ધીમેથી અને નરમાસથી
Worthy to be loved=ચાહવા લાયક
Truest *adj.* (ટ્રૂએસ્ટ્)=સૌથી સાચો
Noblest *adj* (નોબ્લેસ્ટ)=સૌથી ઉમદા
Foe *n.* (ફો)=દુશ્મન enemy
Yet—moved=તો પણ તેણી બોલી નહિ તેમજ હાલી નહિ
Stole *vi.* (સ્ટોલ્)=ચુપકીથી ઉઠી
Lightly *adv.* (લા'ઇટલી)=ધીમેથી
Stept *vi.* (સ્ટેપ્ટ્)=ચાલી આગળ ગઇ
Nurse *n.* (નર્સ)=આયા, દાઇ
Ninety *adj.* (ના'ઇન્ટી)=નેવું
Set—knee=તેના બાળકને તેણીના ખોળામાં મૂક્યું
Tempests *n.* (ટે'મ્પેસ્ટસ્)=તોફાન storms
Tears *n.* (ટીર્સ)=આંસુ
Sweet — thee=મારા વહાલા બાળક, હું તારે ખાતર જીવું છું

LESSON 55.

Horses and Quadrupeds.

Quadrupeds *n.* (ક્વૉ'ડ્રુપેડ્ઝ)=ચાર પગવાળાં જનાવરો four-footed animals.

Four-footed *adj.* (ફો'ર-ફુ'ટેડ્)=ચાર પગવાળું having four feet.

Mares *n.* (મેઅર્સ્)=ઘોડીઓ she-horses

Colts *n* (કોલ્ટસ્)=વછેરાઓ young ones of a mare

Zebras *n.* (ઝી'બ્રાઝ)=જબ્રા જાતનો જંગલી ઘોડાઓ wild horses of white bodies and dark brown stripes

Mules *n* (મ્યુલ્સ્)=ખચ્ચરો. Pigs *n* (પિગ્ઝ્)=ડુક્કર.

Foxes(ફૉ'ક્સીઝ)=શિયાળો

Wolves *n.* (વુલ્વ્ઝ)=વરૂઓ

Kinds *n.* (કાઇન્ડ્ઝ્)=જાત sorts

Swift *adj.* (સ્વિફ્ટ્)=ઝડપી fleet

Riding-horse = સવારીનો ઘોડો

Race-horse = શરતનો ઘોડો

It — ground=તે ભાગ્યેજ જમીનને અડકતો જણાય છે

It—wind=તે પવનની માફક દોડે છે

Jockey *n.* (જૉ'કી)=શરતનો ઘોડો હાંકનાર, જોકી

Rider *n.* (રાઇડર્)=ઘોડેસ્વાર one, who rides

Trot *vi* (ટ્રૉટ્)=ખડદુક ચાલવું

Gallop *n.* (ગૅ'લપ્)=ભરદોડ, ફાળ fastest pace of a horse

Just a—it=તેને માટે એકજ શબ્દ બસ છે

Race-course *n.* (રે,સ-કોર્સ્)=શરતનું મેદાન

Charger *n.* (ચા'ર્જ'ર્)=લડાઇનો ઘોડો a war horse

Powerful *adj.* (પા'વરફુલ)=જોરાવર strong
Ordinary *adj.* (ઑ'ર્ડિનરિ)=સાધારણ. [કરતો નથી.
I do not—tongawalla=હું સાધારણ ટાંગાવાળા ઘોડાની વાત
Pet *adj.* (પેટ્)=પાળેલ tamed. Gram *n.* (ગ્રામ્)=ચણા
Mistress *n.* (મિ'સ્ટ્રેસ્) = શેઠાણી
Groom *n.* (ગ્રૂમ્) = ઘોડાવાળો
Neighs *vi.* (નેઝ્)=ખોંખારે છે, હણહણે છે
Evils *n.* (ઇ'વિલ્સ્)=દુર્ગુણ
Gambling *n.* (ગૅ'મ્બ્લિંગ્)=જુગાર

LESSON 56.

Habit is Second Nature.

ટેવ એ બીજો સ્વભાવ છે.

Habit *n.* (હૅ'બિટ્)=ટેવ. Nature *n.* (ને,ચર)=સ્વભાવ.
To get rid of=માંથી છુટવું To be free from
Bad habit=કુટેવ, ill habit
It—day=તે દીવસે દીવસે વધારે મજબુત થતી જાય છે
By unseen degrees=અડુજ ધીમે ધીમે
Brookes *n.* (બ્રુક્સ્)=ઝરાઓ rivulets
By and by=ધીમે ધીમે. Is formed=પડે છે.
To get into the habit=ટેવ પડે છે. [પડે છે.
A good—habit=કુટેવની કરતાં સારી ટેવ તેટલીજ સહેલાઇથી
We must—it=આપણે તે તોડવાની બનતી કોશીશ કરવી જોઇએ

Resolution *n.* (રેઝોલ્યૂ'શન્)=નિશ્ચય, ઠરાવ
Declare *vt.* (ડીક્લે'અર્)=ખાતરી ઠોકીને કહેવું, સાફ કહેવું
Publicly *adv.* (પબ્લિકલી)=છડેચોક-જાહેર રીતે Openly
Arrange *vt.* (ઍરે'ઈન્જ્)=ગોઠવવું put in order
Time-table *n.* (ટાઇમ્ ટેબલ્) કાર્યક્રમ programme
Practise *vt.* (પ્રૅ'ક્ટિસ્)=ટેવ પાડવી
Practice *n.* (પ્રૅ'ક્ટિસ્)=ટેવ, અભ્યાસ habit
You—habit=કુટેવ કોઇપણ રીતે પાડી શકો નહિ.
Weaken *vt.* (વી'કન્)=અશક્ત-કમજોર કરવું
Destroy *vt.* (ડીસ્ટ્રૉ'ય્)=નાશ કરો
Ruin *vt.* (રૂ'ઇન્) પાયમાલ કરવું. Nay *adv.* (ને)=બલ્કે.

LESSON 57.

Some Interesting Thing to Read.

કેટલીક રસિક વાંચવા જોગ ચીજો.

It is—them=એ ન વાંચવી, એ બહુ દયાજનક-અફસોસની વાત છે
Vernaculars *n.* (વર્નૅ'ક્યુલર્સ)=માતૃભાષા mother tongues
Prophet *n.* (પ્રૉ'ફેટ્)=પેગંબર
Modern *adj.* (મૉ'ડર્ન)=હાલના, અર્વાચીન
Ancient *adj.* (ઍન્શ્યન્ટ્)=પ્રાચીન, પુરાતન old
Gladden *vt.* (ગ્લૅડન્)=ખુશી-આનંદી કરવું
To be proud of=મગરૂર થવું
Heroes (હી'રોઝ્)=વીર પુરૂષો valiants
Should—all=બધાઓએ વાંચવી જોઇએ

The English language (લૅં'ગ્વેજ્)=અંગ્રેજી ભાષા
Is very—novels=આનંદી વાર્તાઓ, કવિતાઓ, નાટકો અને નવલકથાઓથી ભરપુર છે
Nursery rhymes (નં'સરિ-હ્રાઇમ્ઝ્)=હાલરડાના ગીતો
Amuse and charm=આનંદ ને મોહ પમાડે છે
Series *n.* (સી'રીઝ્)=ક્રમ, માળા
House-hold (હા'ઉસ-હો,લ્ડ્)=ઘરગથ્થુ common
Well-known *adj.* (વે'લ-નો,ન)=જાણીતી famous
Nursery tales=બાળવાર્તાઓ
Charming *adj* (ચા'ર્મીંગ્)=રમુજી delightful

LESSON 58.

Charity & Sympathy for Others

બીજાઓ તરફ પરોપકાર અને દયા.

Charity *n.* (ચૅ'રીટી)=પરોપકાર benevolence
Sympathy *n.* (સિ'મ્પથિ)=મમતા, દયા
To glow *vi* (ગ્લો)=રાજી થવું.
To melt *vi* (મેલ્ટ્)=પીગળવું, દ્રવવું
Woe *n.* (વો)=દુઃખ grief
My heart—woe=મારૂં હૃદય બીજાના સુખે સુખી અને બીજાના દુઃખે દુઃખી થતાં શીખ્યું છે.
Selfish *adj.* (સે'લ્ફિશ્)=સ્વાર્થી, મતલબી caring only for self.
Brute (બ્રૂટ્)=ખવીસ, પશુ an unfeeling man.
Relations *n.* (રીલે'શન્સ્)=સગાં વહાલાં relatives
Respect *vt.* (રીસ્પે'ક્ટ્)=માન આપવું honour

Strangers *n.* (સ્ટ્રે',ન્જર્સ) અજાણ્યા માણસો
God is love=ઇશ્વર પ્રેમ છે
Love—thyself=તારી જાતને ચાહે છે તેમ તારા પાડોશીને ચાહ
Rejoice *vi.* (રીજૉ'ઇસ)=આનંદ થવું become glad
Welfare *n.* (વે'લફે,ર)=કલ્યાણ, સુખ happiness
Success *n.* (સક્સે'સ)=સફળતા, ફતેહ
Prosperity *n.* (પ્રૉસ્પે'રિટી)=આબાદી, વૈભવ
Mean *adj.* (મીન)=નીચ base. Petty (પે'ટી)=હલકટ.
Envious *adj.* (એ'ન્વિઅસ)=અદેખો,
Jealous (જે'લસ)=ઇર્ષાળુ, શકાશીલ
To run down=ઉતારી પાડવું હલકા પાડવું
Speak—people=લોકોનું સારું બોલો
Are unsuccessful *adj.* (અન્સક્સે'સફુલ)=નિષ્ફળ નીવડે
Share their grief=તેમના દુઃખમાં ભાગ લો
Heart-felt (હાર્ટ-ફે'લ્ટ)=ખરા જીગરથી sincere
To the best of your abilities=તમારી શક્તિ પ્રમાણે

LESSON 59.

A Lesson in Story-telling.

વાર્તા કહેવા વિષે પાઠ.

Fables *n.* (ફે',બલ્સ)=કલ્પિત વાર્તાઓ
Make up=બનાવો Points=મુદ્દા
Heading *n.* (હે'ડિન્ગ)=મથાળું title
Frogs *n.* (ફ્રૉગ્ઝ)=દેડકાં
Marshy *adj.* (માર્શી)=કાદવવાળું

Swamp *n.* (સ્વૉમ્પ્)=ખાબોચીયું. Satisfied=સંતોષ થયો.

Jupiter *n.* (જ્યૂપિટર)=બૃહસ્પતિ, રોમન લોકોનો મુખ્ય દેવ

Jove *n.* (જોવ્)=બૃહસ્પતિ દેવ

Familiarity breeds contempt (ફેમિલ્યૅરિટી બ્રીડ્ઝ્ કૉન્ટેમ્પ્ટ)
=પરિચય તિરસ્કાર-ધિક્કાર ઉત્પન્ન કરે છે

Petition *n.* (પીટિશન્)=વિનંતી, અરજ

Stork *n.* (સ્ટૉર્ક્)=બગલો

Attack *vt.* (ઍટ્-ટૅક્)=હુમલો કરવો

Stood—together=તેમની પૂછડીઓ ભેગી રાખીને ઉભા રહ્યા

Horns *n.* (હૉર્ન્સ)=શિંગડાં

Quarrelled (ક્વૉરલ્ડ્) = લડયા

Pasture *n.* (પૅસ્ચર્)=ચરવું

Got them all=તેઓ બધાને ખાઈ ગયો

Moral *n.* (મૉરલ)=સાર

Union is strength=સંપ એજ બળ છે

United — fall=સંપે જય, કુસંપે ક્ષય-નાશ

Advises=સલાહ આપે છે. Entrap *vt.* (ઍન્ટ્રૅપ)=ફસાવવું.

Invitation *n.* (ઇન્વિટેશન્)=ઇજન, આમંત્રણ

Suggesting (સજેસ્ટિંગ્)=સુચના કરીને

Alliance *n.* (ઍલ્લાયન્સ્)=સુલેહ peace

Nap *n.* (નૅપ) = ઝોકું.

Wants a nap = જરા ઉંઘવા માગે છે

To keep watch=ચોકી કરવી. Brain *n.* (બ્રેન્)=મગજ.

The ass—brains=ગધેડાને કદી બુદ્ધિ હતી નહિ

LESSON 60.

Shivaji. શિવાજી.

Leader *n.* (લીડર)=નાયક

Gagirdar=જાગીરદાર Land lord

Bijapur state=બીજાપુરનું રાજ્ય

Mohammedan *adj.* (મોહૅ'મીડન)=ઇસ્લામી, મુસલમાની

How Shivaji—together=શિવાજીએ કેવી રીતે થોડા માણસો

Fort *n.* (ફૉર્ટ)=કિલ્લો ગઢ castle. [ભેગા કર્યા.

His power—bounds=તેનું જોર ઘણુંજ જલ્દીથી વધ્યું

Capture *vt* (કૅ'પ્ચર્)=પકડવું. [એકલો બોલાવ્યો.

Shivaji — talk=શિવાજીએ અફઝુલખાનને વાતચીત કરવા માટે

Probably *adv.* (પ્રૉ'બબ્લી)=ઘણું કરીને

Each — death=દરેકને એક બીજાને મારી નાખવાની ઇચ્છા હતી

While embracing=ભેટતી વખતે

Plunged *vt* (પ્લન્જ્ડ)=ખોસી દીધા thrust.

Tiger's claws (ક્લૉઝ્)=વાઘનખ-નહોર. [હથીઆર.

A sort of sharp weapon (વે'પન્)=એક જાતનું તીક્ષ્ણ

Killed-spot=ત્યાંજ મારી નાખ્યો

Used to call=કહેતો હતો

Emperor *n.* (એ'મ્પરર)=શાહેનશાહ સમ્રાટ

'Mountain Rat' = ડુંગરનો ઉંદર

To annoy *vt.* (અનૉય્)=દુઃખ કરવું to trouble

Was annoyed and alarmed=દુઃખી થયો અને ઘણો ગભરાયો

Made — fingers=ત્રણ આંગળી કાપી નાખીને જીવતો નસાડયો

He had gone too far=તેણે વધુ પડતું કર્યું હતું

To please *vt.* (પ્લીઝ)=ખુશી કરવું to make glad

Court *n.* (કોર્ટ)=દરબાર
Felt hurt=નાખુશ થયો, માઠું લાગ્યું.
Did not—respect=યોગ્યમાનથી વર્તતો નહોતો
Had him—imprisoned=તેને કેદ કર્યો. [ઘણું ભારે હતું.
It was—prison=આવા મોટા સરદાર અને સૈનિકને કેદમાં પુરાવું
Hit — idea=સરસ વિચાર-યુક્તિ સુઝી આવી
Huge *adj.* (હ્યુજ)=મોટી. Baskets=ટોપલીઓ.
Various *adj.* (વે'રિયસ્)=જૂદા જૂદા
Noblemen *n.* (નોબલમેન્)=અમીરો, ઉમરાવો
He hid himself=તે જાતે છૂપાઇ ગયો
Conquered (કૉન્કર્ડ્)=જીત્યો, તાબે કીધો captured
What a man !=કેવો બહાદુર માણસ
Tour(ટુર)=મુસાફરી excursion
Historical places=ઐતિહાસિક સ્થળો
Is supposed (સપો',ઝડ્)=મનાય છે
Have descended from=ના વંશમાંથી ઉતરી આવેલું છે
Organised *vt.* (ઑ'ર્ગનાઇઝડ્)=ગોઠવ્યું હતું arranged
Generous *adj.* (જે'નરસ)=ઉદાર noble-minded
Religious *adj.* (રિલી'જસ) ધર્મિષ્ઠ pious. Just=ન્યાયી.
Tribute *n.* (ટ્રિ'બ્યુટ)=નજરાણું, ખંડણી
Chouth=ચોથ. Nearly=લગભગ almost.

LESSON 61.

Letter-writing. પત્ર લખવા વિષે.

Useful *adj.* (યુ'સફુલ)=ઉપયોગી. Indeed=ખરેખર.
How to—letter=પત્રની શરૂઆત કેમ કરવી તે

Letter *n.* (લે'ટર) = પત્ર; કાગળ
Sit biting=કરડતા બેસી રહે છે
Without—word=એક શબ્દ પણ લખ્યા સિવાય
Get stuck—middle=અધવચ અટકી જાય છે.
To stick *vi.* (સ્ટિક)=અટકવું; ગુંચવાવું to stop
How to end a letter=પત્રનો કેમ અંત–છેડો કરવો તે
Easiest *adj.* (ઇ'ઝીએસ્ટ્)=સૌથી સહેલા [Sup. degree of 'easy']
Most—letters=સૌથી રસિક પત્રો
Can be written=લખી શકાય છે
Intimate *adj.* (ઇ'ન્ટિમટ્) જીગરજાન
Equals *n.* (ઇક્વલસ્)=સરખે સરખા
Conversational *adj.* (કૉન્વર્સે'શનલ્)=વાતચીતના
With a—respect=કંઇક અંશે પ્રેમ અને માનની લાગણીથી
You get a chance=તમને તક મળે છે
To 'let yourself go'=તમને ગમે તેમ–ફાવે તેમ
In a free—manner=છૂટથી અને સહેલાઇથી. Fun=મઝા.
Imagining (ઇમૅ'જીનિંગ્)=કલ્પીને, ધારીને thinking
To sit still=શાંત–ચુપ બેસી રહેવું
Gape (ગૅ'પ્)=મોઢું પહોળું કરવું
Would plunge—conversation=વાતચીત કરવા માંડશો
Formal *adj.* (ફૉ'ર્મલ્)=નિયમસર, રીતના methodical
Introduction *n.* (ઇન્ટ્રોડ'ક્શન્)=ઓળખાણ–પિછાનના
Etc=et cetera (એટ્ સે'ટરા)=વગેરે
In a brief—manner=ટુંકાણમાં, સ્પષ્ટ અને માનનીય રીતે
Brevity *n.* (બ્રે'વિટિ)=ટુંકાણ briefness
Brevity-wit=ટુંકાણ બુદ્ધિચાતુર્ય–સમજણનો આત્મા છે
Concise *adj.* (કૉ'ન્સાઇસ્)=ટુંકાણ brief

But—concise=ટુંકું હોવા ઉપરાંત. Clear=સ્પષ્ટ.
What—mean ?=તે શું કહેવા માગે છે ? Fresh=નવા.
In orber to be clear=સ્પષ્ટ થવા માટે
Central *adj.* (સે'ન્ટ્રલ્)=મુખ્ય maid. Lastly=છેવટે.
The formal—letter=પત્રની શરૂઆત અને છેવટ લખવાની
Address *n.* (ઍડ્રે'સ)=સરનામું. સામાન્ય પ્રથા-રીતી.
Date *n.* (ડેટ્)=તારીખ. Table=કોઠો, પત્રક.
Even—this=આના જેવી સાદી વાત પણ. [જોઇએ.
Every — address=દરેક પત્રમાં તારીખ અને સરનામું હોવુંજ
To a—stranger=તદ્દન અજાણ્યા માણસને
Faithfully *adv.* (ફે'થ-ફુલી)=વિશ્વાસુ truly
Acquaintance *n.* (ઍકવે'ન્ટન્સ) ઓળખીતો, પરિચિત
Truly (ટ્રુલી)=વિશ્વાસુ-સાચો
Sincerely *adv* (સિન્સી'ર્લિ)=ખરા દિલનો-ભાવવાળો
To near relations=નજીકના સગાઓને
Affectionate *adj.* (ઍફે'કશનેટ્)=સ્નેહાળ પ્રેમાળ
Official *adj* (ઑફિ'શલ)=અધિકારી વિષયક, સરકારી
I—have the honour to be=મને માન છે તે
Obedient *adj.* (ઓબી'ડિઅન્ટ)=તાબેદાર

LESSON 62.

Gopal is ill on a Rainy Day.

To sew (સો)=શીવવું. To Sewing=શીવે છે.
You — late=ઠીક, તું ઉતાવળ કર, નહિ તો મોડો થઇશ
It — hard =બહુજ વરસાદ પડે છે.

It is pouring=ધોધબંધ પડે છે
Will be wet through=તદ્દન પલળી જશે.
He—go=તે જાય તો ઠીક. Miss (મિસ્)=ચૂકવું.
Absent, *adj.* (ઍબ્સેન્ટ્)=ગેરહાજર.
Foul, *adj.* (ફાઉલ્)=ખરાબ
Must learn — weather=સારી તેમજ ખરાબ હવામાં સુખદુ:ખ સહન કરતાં શિખવું જોઇએ
To rough it=દુનિયાના સુખદુ:ખ અનુભવવાં
Famine, *n.* (ફૅમિન્)=દુકાળ. Fever, *n.* (ફીવર)=તાવ.
A bad cold=શરદી. Cold—worse=શરદી વધશે. [પડશે.
He may — week=તેને એકાદ અઠવાડીયા સુધી ગેરહાજર રહેવું
If that is the case=જો એમ હોય તો
Quinine, *n.* (ક્વનિ'ન્)=ક્વીનાઇન
To excuse, *vt.* (એક્સક્યૂ'ઝ)=ક્ષમા–માફ કરવું
Absence, *n.* (ઍબ્સેન્સ્)=ગેરહાજરી.

LESSON 63.

Gopal's Letter to His Teacher.

Nisbet Road=નિસ્બેટ રોડ
On account — rain=ભારે વરસાદને લીધે.
Slight, *adj.* (સ્લાઇટ્)=જરા.
Indisposition, (ઇનડિસ્પોઝી',શન)=બેચેની
Touch of fever=સહેજ તાવ
Kindly=મહેરબાની કરીને. Pupil, *n.* (પ્યુ'પિલ્)=વિદ્યાર્થી.

LESSON 64.

Gopal's Letter to a Friend.

Note, *n.* (નો,ટ્)=ચિઠ્ઠી a short letter.
Request *vt.* (રીક્વે'સ્ટ)=વિનંતિ-અરજ કરવી.
I find — to day=મને આજે બેચેની બહુ લાગે છે
Dose, *n.* (ડોસ્)=એક વખત પીવાની દવા
I like — well=મને ઘેર રહેવાનું ઠીક ગમે છે
We — school=આપણને નિશાળમાં બહુ મઝા પડે છે
Except, *prep.* (એક્સે'પ્ટ્)=સિવાય

LESSON 65.

In all this heavy rain=આ ભારે વરસાદમાં
Grateful, *adj.* (ગ્રે',ટ્ફુલ્)=આભારી Thankful.
I shall — you=હું તમારો ઘણો આભારી થઇશ

LESSON 66.

The Plain and the Hills.

Plains, *n.* (પ્લે,ન્સ્)=મેદાનો. Hills=ટેકરીઓ.
Especially in summer=ખાસ કરીને ઉનાળામાં
U. P.=United Provinces=સંયુક્ત પ્રાંતો.
C. P.=Central Provinces=મધ્ય પ્રાંતો
Northern India=ઉત્તર હિંદુસ્તાન
Grows hotter=વધારે તાપ પડે છે
Unbearably *adv.* (અનબેરેબ્લી)=અસહ્ય
The hills are cooler=પર્વતો પર ઠંડક હોય છે
Simla — stations=હવા ખાવાના સ્થળોમાં સીમલા શ્રેષ્ઠ છે

There — Dharmsala=ત્યાં ખરેખર, મરી, મસુરી, નૈનીતાલ, ડેલ્હાઉસી અને ધર્મસાલ જેવા બીજા હવા ખાવાના સુંદર સ્થળો છે.
Kashmir — earth = કાશ્મીર પૃથ્વી ઉપરના સૌથી મનોહર સ્થળોમાંનું એક છે. Lakes, *n.* (લે,ક્સ્)=સરોવરો.
Scenery, *n.* (સી'નરિ)=દેખાવ. [આબોહવા.
Bracing climate (બ્રેસીંગ્ ક્લાઇમેટ્) = કૌવત આપે તેવી
Direction, *n.* (ડિરે'ક્શન્)=દિશા. Excellent=સર્વોતમ.
Summer–resorts (સમર–રીઝૉર્ટ્સ)=ઉન્હાળામાં રહેવાના સ્થાનો.
Ooty is the short form of Ootacamund.
Advantage, *n.* (ઍડ્વૅ'ન્ટેજ્)=લાભ, ફાયદો gain.
The Government of Punjab=પંજાબની સરકાર.
Moves=જાય છે. Viceroy, *n.* (વા'ઇસ્રૉય્)=વાઇસરૉય.
Simla East=પૂર્વ સીમલા.
Government of India=હિંદી સરકાર. [a kingdom.
Capital, *n.* (કૅ'પિટલ્)=રાજધાનીનું શહેર Chief town in
Members of the Council (મે'મ્બર્સ્ ઑફ્ ધી કા'ઉન્સિલ) = કાઉન્સીલના સભાસદો.
The Assembly, *n.* (ઍસ્સે'મ્બ્લિ)=વડીધારાસભા.
Visitors, *n.* (વિ'ઝિટર્સ્)=મુસાફરો.
For a change=હવા ફેર માટે
Cenema shows=સીનેમાના ખેલો–સીનેમા.

LESSON 67.

Make the Most of Life.

We must — life=આપણે જિંદગીનો સારામાં સારો ઉપયોગ
Sorrows, *n.* (સૉ'રોઝ્)=શોક Griefs. [કરતાં શિખવું જોઇએ.

Life — sorrows=જિંદગી સુખ અને દુઃખ, હરખને શોકથી ભરપુર છે.

To mope, (મો'પ)=ઉદાસ હોવું To be spiritless & gloomy

It — grumbling=ઉદાસ રહીને બબડવું કંઈજ કામનું નથી.

If you — luck=જો તમારૂં સારૂં નસીબ હોય તો.

Practise more (પ્રૅ'ક્ટિસ્ મૉ'ર)=વધારે અનુભવ મેળવો.

Improve *vt.* (ઇમ્પ્રૂ'વ્)=સુધારો Make better

Character, *n.* (કૅ'રેક્ટર્)=ચારિત્ર્ય

Many — why=ઘણા લોકો જીવનમાં નિષ્ફળ નીવડે છે પણ તેઓ કદી તેનું કારણ જાણતા નથી.

Pursuit *n.* (પર્સ્યૂ'ટ્)=કરવા ધારેલું કામ. [કોશીશ કરો.

Try to — everybody=બધા પાસેથી કંઈકને કંઇક શીખવાની

Play manly games=મર્દાની રમતો રમો.

Keep yourselves busy=હંમેશાં ઉદ્યોગી-કામમાં રહો.

Look — things=દરેક વસ્તુની ઉજળી બાજુ જુવો અથવા જોવાનો પ્રયત્ન કરો.

Innocent, *adj.* (ઇ'નોસન્ટ્) = નિર્દોષ Guiltless

There is asking=દુનિયામાં ઘણી નિર્દોષ ગમ્મત માંગવાથી મળી શકે છે.

Laugh — alone=હસો અને દુનિયા તમારી સાથે હસશે, રડો અને તમારે એકલાને રડવું પડશે.

To laugh away=હસી કાઢવું. Serious (સી'રિઅસ્)=ગંભીર

But you — away=પણ તમારે તમારા જીવનને હસી કાઢવું ન

Life — that=જીવન એ ઘણીજ ગંભીર બાબત છે. [જોઇએ.

Those—laugh=જેઓ કદી હસતા નથી અને જેઓ હંમેશાં હશે છે.

Aim, *n.* (એઇમ્)=ધારણા.

Purpose, *n.* (પર્પઝ્)=ધ્યેય Object

In order — importance=તેમની યોગ્યતા–જરૂરીઆત પ્રમાણે

Stick *vi* (સ્ટિક્)=વળગી રહેવું Adhere to

Through fair and foul weather=સારા અને ખરાબ વખતે

A noble — deed = ઉમદા હેતુને સચ્ચાઇથી વળગી રહેવું તે ઉમદા કામ કર્યા બરાબર છે.

Clear, *adj.* (ક્લી'અર્) સ્પષ્ટ.

The rest — sailing=ગાડીનું બધું તદ્દન સરળ છે.

To omit, *inf.* (ટુ ઓમિ'ટ્)=છોડી દેવું To leave out.

Ignore, (ઇગ્નો',ર્)=કાઢી નાંખવું To throw out as false

Be always — chances=હમેશાં તક શોધતા રહો.

Never — chance=કદી તક ગુમાવતા ના.

Tide, *n.* (ટાઇડ્) =ભરતી. Flood, *n.* (ફ્લડ્)=પુર.

Take — flood-મળેલી તકનો બરોબર લાભ લો.

Hit the iron — hot=વખત જોઇને કામ કરો, લોઢું ગરમ હોય ત્યારે ટીપો.

May — shines=સૂર્ય પ્રકાશતો હોય ત્યારે સુકું ઘાસ બનાવો.

Defects, *n.* (ડીફે'કટ્સ)=ખામીઓ, દોષો faults.

Energy *n.* (એ'નર્જિ)=શક્તિ, બળ Vigour.

Bravery, *n.* (બ્રે'વરિ)=બહાદુરી Valour.

Decision, *n.* (ડીસિ'શન્)=નિશ્ચય Resolution.

Presence of mind=સમયસૂચકતા.

Opportunities, *n.* (ઑપોર્ચ્યુ'નિટીઝ્)=તક Chances

Lose no happy day=એક પણ સુખી દીવસ ગુમાવો નહિ.

Swept away (સ્વૅપ્ટ્)=પસાર થએલા. વહી ગએલા.

The Wolf & The Fox. વરૂ અને શિયાળ.

Caught, *vt.* (કૉટ)=મળ્યું Met.
Were—forest=બંને જંગલમાં થઇને જતા હતા.
Companion, *n.* (કમ્પૅ'ન્યન) =સાથી, સોબતી friend.
Farm-yard, *n* (ફાર્મ-યાર્ડ) =ખેતરનો વાડો Enclosure.
Fetch, *vt.* (ફેચ્) = લાવવું Bring.
Proposal, *n.* (પ્રપો,'ઝલ)= દરખાસ્ત, સુચના Scheme.
Devoured, *vt.* (ડીવૅા'વર્ડ્)= ફાડી ખાધું ate ravenously.
Was not contented=સંતોષ થયો નહિ Was not satisfied.
Awkwardly *adv.* (ઑ'ક્વર્ડ્લી) =ખરાબ રીતે Badly.
Aroused, *vt.* (ઍરા'ઉઝ્ડ્)= ખેંચ્યું, દોર્યું.
Attention, *n.* (ઍટ્ટે'ન્શન્)= ધ્યાન, લક્ષ. [કરવું.
Bleat loudly=મોટેથી બેં બેં
Peasants, *n.* (પે'ઝન્ટસ્)= ખેડુતો

Howling and limping= બૂમો પાડતો અને લંગડાતો.
Beat me terribly = મને ખુબ માર્યો.
Glutton, *n.* (ગ્લટન)=ખાઉ-ધરો excessive eater
Covetous, *adj.* (કૉ'વેટસ્) =લાલચુ Greedy.
Country-house=ગામડાનું ઘર.
Pancakes, *n.* (પૅન્-કે'ઇક્સ્) =પુરીઓ.
Thither=ત્યાં There.
Sneaked-house=ઘરની આસ-પાસ સંતાતું ફર્યું.
Discovered, *vt.* (ડિસ્કવર્ડ)= શોધી કાઢ્યું. found out.
Dispatched, *vt.* (ડિસ્પેચ્ડ્) =સાફ કર્યું. ચપાટી ગયું. ate.
Wishing to taste = સ્વાદ ચાખવાની ઇચ્છાથી.
Seized *vt.* (સીઝ્ડ્)=પકડી.
Hurriedly=ઉતાવળથી.

It broke in pieces = તેના કકડે કકડા થઇ ગયા.
Noise, *n.* (નૉઇઝ)=અવાજ.
Raised an alarm = બીકથી બૂમો પાડી.
Dirty place=ખરાબ જગ્યા.
Dressed my skin finely =મને ખૂબ માર્યો.
Weariness, *n.* (વી',રિનેસ) =થાક Fatigue.
Pig, *n.* (પિગ્)=ડુક્કર hog
Salted the meat = માંસને મીઠું ચોપડયું છે.
Cask, *n.* (કા'સ્ક્)=પીપ.
Cellar, *n.* (સે'લર્)=ભોંયરૂં.
Condition, *n.* (કૉન્ડિ'શન્)= શરત Provision.
On mine on account = મારા જોખમે. [અને રસ્તા.
Tricks and ways = યુક્તિ
Was—sight = તે જોઇને બહુ ખુશી થયો. [tasted.
Had a taste = થોડું ચાખ્યું
Frequently, *adv.* (ફ્રી'ક્વન્ટલી) =વારંવાર.
Hole, *n.* (હોલ)=કાણું.
To try—easily=તેનું શરીર તેમાંથી સહેલાઇથી જઇ શકે કે નહિ તે જોવાને.
Presently=તરતજ.
Cunnigly=લુચ્ચાઇથી.
Would not leave = છોડી જશે નહિ
Meanwhile=દરમિયાન.
Entered=દાખલ થયો.
Tried — example = તેની માફકજ નીકળવા ગયું.
Cudgel, *n.* (ક'જલ) = ધોકો thick short staff.
Beat him to death=તેને મરતાં સુધી માર્યો.

A Cunning Cook & Grethel.

Knots, *n.* (નૉટસ્) = ગાંઠ, ગુંથણી. Ornamental tie.
With them on=તે પહેરીને.
She — there = તેણી પોતાના પગો આમતેમ ફેરવતી.
Complacently, *adv.*

(કૉમ્પ્લે,'સન્ટલી.)=સંતોષથી.
She used — had = તેણી પોતાના માટે સારામાં સારો ખોરાક શોધી કાઢતી.

Excuse, *vt.* (એક્સ્ક્યૂ'ઝ)= બહાનું બતાવવું apologize for
The cook—tastes=પોતાની રસોઈ કેવો સ્વાદ આપે છે તે રાંધનારે જાણવુંજ જોઇએ
Guest, *n.* (ગેસ્ટ્) = પરોણો, મ્હેમાન. [birds.
Fowls, *n.* (ફાઉલ્સ્)=પક્ષીઓ
Directly, *adv.* (ડિરે'ક્ટલી) =તરતજ without delay.

Plucked, *vt.* (પ્લક્ડ્)=કાપ્યાં,
Dressed *vt.* (ડ્રેસ્ડ્)=રાંધ્યાં,
Spitted, *vt.* (સ્પિટેડ્)=સેક્યા.
As evening came on= સાંજ પડી ત્યારે. [ભુંજવું.
To roast (રોસ્ટ્) = સેકવું.
Shame, *n.* (શે'મ) = શરમ નામોશી. Disgrace.
Gravy, *n.* (ગ્રે,વી)=માંસમાંથી નીકળતો રસ.
Agreed, *v.* (ઍગ્રીડ્)=કબુલ થયો Consented. [તરતજ
As—back=તેણે પીઠ ફેરવી કે

Laid aside=એક બાજુ મૂકયો
Spit, *n.* (સ્પિટ્)=માંસ સેકવાનો લોઢાનો સળીઓ.
Draught, *n.* (ડ્રાફ્ટ્)=ઘુંટડો.
Stairs, *n.* (સ્ટ્રૅર્સ) = દાદર સીડી. A staircase.
Took—beer = બીરનો મોટો ઘુંટડો ભર્યો.
When — down = જ્યારે તે ખલાસ થયું ત્યારે.
Spreading (સ્પ્રેડિંગ્)=લગાડીને, ચોપડીને.
Butter, *n.* (બટર)=માખણ.
Quite merrily=ખૂબ આનંદથી
However — well = પણ ભુંજતા પક્ષિઓની એવી સરસ વાસ આવતી હતી કે.
Grethel — tasted = ગ્રેથલે વિચાર્યું કે તેણી પોતે તે સ્વાદમાં કેવાં છે તે ચાખે તો ઠીક.
It is — sin=તે નામોશી ભરેલું અને પાપ જેવું છે.
Is burned=બળી ગઇ છે.
Is wanting=ખૂટતું છે.
Had finished=પુરૂં કીધું
But without success=પણ બધું ફોગટ.

Be of good courage = હિંમત રાખ.

Completely, *adv.*(કોમ્પ્લીટ્લી =પુરેપુરૂં Entirely.

When—rest=જ્યારે બધું પુરૂં થશે ત્યારે તને શાંતી વળશે-થશે.)

Besides, *adv.* (બીસાઇડ્ઝ્) = વળી, Moreover.

Should be spoiled=બગાડવી જોઇએ.

So thinking=એવું વિચારીને

Took—drink=પુષ્કળ દારૂ પીધો

With great pleasure = મોટા આનંદથી.

Where—also=જ્યાં એક ત્યાં બીજાએ પણ હોવુંજ જોઇએ.

Right=યોગ્ય, વ્યાજબી.

Hearty=ધરાઇને.

Just as—eating=જ્યારે તેણી ખાવામાં મશ્ગુલ હતી ત્યારે.

Make haste = ઉતાવળ કર Hurry up.

If the—laid=ટેબલ બરાબર ગોઠવેલું હતું કે નહિ.

Where with=જેના વડે-થી.

To carve (કાર્વ્)=માંસ કાપવું, To cut up meat at table.

Sharpen, *vt.* (શાર્પન્)=ધાર કાઢવી. To edge.

Knocked politely. (નૉક્ડ પોલાઇટ્લી)=ધીમેથી ખખડાવ્યો.

Perceived, *vt.* (પર્સીવ્ડ્)= જોયો. Saw.

To enjoin silence = ચૂપ રહેવાને.

Discovers, *vt.* (ડીસ્કવર્સ્)= જોશે, દેખશે finds.

You are lost=તારૂં આવી બન્યું-ભોગ લાગ્યા સમજજે. છે.

He -mind=તેની મરજી-ઇચ્છા

Just listen=જો, સાંભળ

Is sharpening = ઘસે છે-ધાર કાઢે છે.

Hurried—could = પોતાથી બની શકે તેટલી ઝડપથી પગથીયાં ઉતરી ગયો. [પાડતી.

Screaming (સ્ક્રીમિંગ્)=બૂમો

To serve, *vt.* (સર્વ્)=પીરસવું.

Lifted — dish = રકાબીમાંથી બેઉ પક્ષીઓ ઉપાડી લીધાં.

Bolted away=નાશી ગયો.

Conduct, *n.* (કૉન્ડક્ટ્)=રીતભાત.

Grieved (ગ્રીવ્ડ્)=શોક કરતાં.

The latter=બીજો.

Host, *n.* (હો,સ્ટ્)=યજમાન.

ઘરધણી. The entertainer of a guest.
He ran—faster=તે વધુને વધુ ઝડપથી દોડવા લાગ્યો.
At his heels=તેની પાછળ.
Safe and sound=સહિસલામત રીતે.

The Wolf & The Man વરૂ અને માણસ.

Tales, *n.* (ટે,લ્સ)=વાતો.
Wonderful strength (સ્ટ્રેંગ્થ) =અદ્‌ભુત બળ–શક્તિ.
To possess *vt.* (પઝે'સ્)=નું હોવું, ના કબજામાં હોવું.
To stand against = નો સામનો કરવો, ટક્કર ઝીલવી.
Were obliged (ઑબ્લાઇજ્ડ્) =ફરજ પડતી were compelled
Cunning *n.* (કનિન્ગ્)=કાવાદાવા, લુચ્ચાઇ deceit.
Accordingly, *adv* (ઍકૉર્ડીં'ગ્લી)=તે પ્રમાણે–મુજબ.
Appeared (ઍપી'અર્ડ)=હાજર થયો–દેખાયો. [શિકારીઓ.
Hunters, *n.* (હ'ન્ટર્સ્) =
Discharged, *adj.* (ડિસ્ચા'ર્જ્ડ્) =નોકરીમાંથી છૂટો થએલો.
Forester, *n.* (ફૉ'રેસ્ટર્)=જંગલનો અમલદાર–રહેવાશી.
Double-barrelled *adj.* (ડ'બલ–બૅરલ્ડ્) = બે નળીવાળી (બંદુક) with two barrels.
Approach, *n.* (ઍપ્પ્રો'ચ્) =પાસે આવવું તે.
Spring, *vt.* (સ્પ્રિન્ગ્)=કુદકો–છલંગ મારવી Jump.
Ball, *n.* (બૉલ) = ગોળી; Bullet.
It is—ball=દીલગીરીની વાત છે કે મેં મારી બંદુકમાં ગોળી ભરી નથી.
Taking aim=નિશાન તાકીને.
Discharged=છોડી
To make a wry face=ચાળા પાડવા. મોઢું કટાણું કરવું.
Went boldly forward=હિમતથી આગળ ખસ્યો.
Barrel *n.* (બૅરેલ્)=નળી.
Gave—barrel = બીજી નળી-

માંનો ભડાકો કીધો. [દાબીને.
Suppressing, (સપ્રે'સિંગ્)=
Right and left=આમતેમ.
Covered with blood=
લોહીથી તરબોળ થઇને-ભીંજાઇને.
Lay howling=બૂમો પાડતો
Presently=તરતજ. [પડયો.
How—man ?=માણુસ સાથે
કેમ થયું ?
To suffer (સ'ફર)=વેઠવું.
Blew (બ્લ્યૂ)=ફુંક્યું.
Tickled *vt.* (ટિ'કલ્ડ્)=વાગ્યું.
Dreadfully=સખ્ત રીતે.
Puffed (પફ્ડ્)=ફુંક્યું, ભર્યું
A shower—lightning=કરા
અને વિજળીનો વરસાદ.
Naked bone=ઉઘાડું હાડકું
Boaster *n.* (બોસ્ટર્)=ગપ્પીદાશ.
Hatchet, *n.* (હૅ'ચેટ્)-નાની
કુહાડી.

The Old Man Aan His Grandson.

Grandson, *n.* (ગ્રૅન્ડ'સન્)
=પૌત્ર, દોહિત્ર.
Dim *adj.* (ડિમ્)=ઝાંખી.
Useless *adj.* (યુ'સલેસ)=નકામા
Scarcely=ભાગ્યેજ.
Spilled (સ્પિલ્ડ્) = ઢોળતો,
વેરતો. [વહુ.
Daughter-in-law=છોકરાની
Were much vexed=ઘણા
ગુસ્સે થતા-ચીઢાતા. [kiln.
Oven *n.* (અ'વન્)=ભઠ્ઠી. ચુલો
Meals, *n.* (મીલ્સ્)=ભોજન.
Earthen dish (અ'ર્થન્)
=માટીની રકાબી.
Grew sad=દીલગીર થયો.
Were moistened (મૉ'ઇ-
સન્ડ્) = ભીંજાઇ જતી.
Broke to pieces=ભાંગીને
ચુરા થયા.
Scolded *vt.* (સ્કોલ્ડેડ્)=ઠપકો
આપ્યો. વઢી. Rebuked.
Made no reply=કંઇ જવાબ
આપ્યો નહિ. [નાખ્યો.
Sighed *vi.* (સાઇડ્)=નિસાસો
Usual place=રોજની જગાએ
Fitting=ગોઠવતો.
Trough, *n.* (ટ્રગ)=થાળી.
Hence forth, *adv.* (હેન્સ
ફો'ર્થ)=હવે પછીથી.ત્યાર પછીથી.

Ex. 5.
Verbs:–to moisten, to vex, to scold, to sigh, to reply, to answer.

Ex. 6.
Nouns:–Vexation, Scolding, Sigh, Reply

Ex. 7.
Adjectives:–Wooden, Earthen, Silver, Golden, Abundant.

Fx. 8.
Better, best; worse, worst; taller, tallest; higher, highest; steadier, steadiest; healthier, healthiest.

The Poor Man & The Rich Man.

In olden times = જુના જમાનામાં.
Angels, *n.* (એ'ન્જલ્સ્ = [દેવદુત
Form, *n.* (ફૉર્મ્)=રૂપ. Shape
Shelter, *n.* (શે'લ્ટર્)=આશ્રય, ધર્મશાળા Refuge.
Feeling very tired=ઘણો થાક લાગવાથી.
Perceived=જોયું. Saw
Opposite–another = એક બીજાની સામે. [હાલતનું
Miserably poor=તદ્દન કંગાલ
Belonged (બીલોંગ્ડ) = ની માલીકીનું હતું.
Consequently (કૉન્સીક્વન્ટલી) =આથી, તેથી કરીને.
Lodge (લૉજ્)=રહેવું, ઉતરવું.
Burdensome=ભારરૂપ.
To entertain a guest = મ્હેમાનની બરદાસ કરવાને.
Sought=જોઇતું હતું.
A night's lodging=રાતવાસો.
Scanned—foot=તે અજાણ્યાને માથાથી તે પગ સુધી ધારી ધારીને જોયો.
It did—clothes=તેણે ફાટાં તુટાં કપડાં પહેર્યાં હતા તે જોવાને વધુ વખત લાગ્યો નહિ.
Shook his head=તેનું માથું ધુણાવ્યું.

Full of herbs and seeds =છોડ અને બીયાંથી ભરેલા.
To take the beggar's staff=ભીખ માગતા થવું.
Else where=બીજે ઠેકાણે.
Had scarcely—knock = =ખખડાવતાં વારનેજ.
Bade—welcome=તે મુસાફરને -રખડનારને આવકાર આપ્યો.
Reception, *n.* (રીસે'પ્શન) =આવકાર Welcoming.
Make yourself at home = નિરાંતે રહો. તમારા પોતાના ઘરની માફક છૂટથી રહો. [દિલથી.
With—heart=અમારા ખરા
The rude fare-well! = તે સાદો ખોરાક સારો લાગ્યો
Who partook-happy = જેઓએ તે ખાધું તેઓ સુખી હતા
Bed-time=સુવાનો વખત.
Whereon=જેના ઉપર.
He begged—bed = તેમની પથારીમાં-સુવાનું કબુલ કરવાને વિનંતિ કીધી.
He might—thoroughly =તે પુરેપુરો આરામ લઈ શકે.
Yielded — entreaties = તેમની વિનંતિ કબુલ રાખી.
A straw couch = પરાળની પથારી.
Prepared to set out=બહાર જવાને-નીકળવાને તૈયાર થયો.
Paused=(પૉઝ્ડ્)=થોભ્યો.
Compassionate, *adj.* (કૅમ્પૅ'શને,ટ્)=દયાળુ, માયાળુ.
Pious, *adj.* (પા'યસ્)=ધર્મિષ્ઠ.
Grant, *vt.* (ગ્રૅન્ટ્)=આપવું.
Eternal (ઇટિ'ર્નલ્) = શાશ્વત અનંત Ever existing.
Fulfilled=પુરી કીધી.
Formerly=પહેલાં.
Had I only known it = મેં તે જાણ્યું હોત તો કેવું સારૂં.
Mount your horse=તમારા ઘોડા પર બેસો.
Overtake=પકડી પાડવું.
Followed this advice = આ શિખામણ માની.
Softly and winningly= નરમાસથી અને આજીજીથી.
To take ill=માઠું લગાડવું.
Would tend=વધારો કરશે.
Began to consider = વિચારવા લાગ્યો.

Was so—thought=એટલો ખધો વિચારમાં મશ્ગુલ હતો કે.
Let his rein fall loose= =તેની લગામ ઢીલી પડી ગઈ.
Was jerked=આચકા લાગ્યા.
He could-nothing=તે કંઇ નિશ્ચય કરી શક્યો નહિ.
Frisking (ફ્રિસ્કિંગ્)=કુદવા.
Began—ever=ખૂબ કુદવા લાગ્યો. [=ગુસ્સે થયો.
Became savage, *n.*(સૅ'વેજ)
Impatiently, *adv.* (ઇમ્પે'-શન્ટલી)=અધિરાઇથી.
Being covetous by nature =સ્વભાવે લોભી હોવાથી.
Saddle=જીન. [માન્યો.
Was comforted = સંતોષ
Sandy common=રેતાળ જમીન
The sun-terribly=તેને સૂર્યનો સખ્ત તાપ લાગ્યો.
Became vexed and passionate=ઘણોજ ગુસ્સે થયો.

Treasures *n.* (ટ્રેઝર્સ)=ખજાના
Riches-દોલત. [ખેડુત.
Clownish peasant=ગામડાનો
Flashed—mind=તેને વિચાર સુઝી આવ્યો. [માલમ પડ્યું.
Realised (રી'અલાઇઝડ્)=
Intending—room=પોતાની ઓરડીમાં ગોંધાઇ રહેવાની ઇચ્છાથી
Hastening (હે'સનિંગ્)=ઉતાવળ કરીને જતાં
Astonishment=અજાયબી
Crying and shrieking= રડતી અને બૂમો પાડતી.
Consolingly (કૉન્સો,'લિંગ્લી) =દિલાસો આપતાં.
Be contented=સંતોષી થા.
Continually (કૉન્ટિ'ન્યુઅલી) =ચાલુ, નિરંતર. [ફરજ પડી.
Forced to utter=બોલવાની

Ex. 1.

Compassionate, merciful, sympathetic, kind, gentle

The Bright Sun Brings on the Day.

Apprenticeship, *n.* (ઍપ્રે'-ન્ટિસ્શિપ)=ઉમેદવારી.
Was trumping=ફરતો હતો.
In search of work=કામની-નોકરીની તપાસમાં.
Unfortunately=કમનસીબે

Was forced to spend=ખરચવાની ફરજ પડી.
Was in a—despair=તદ્દન નિરાસ સ્થિતિમાં હતો.
Jew *n.* (જયૂ)=યાહુદી.
Caught hold of=પકડયો.
Being sure=ખાત્રી હોવાથી.
Pleaded (પ્લીડેડ)=દલીલ કીધી.
Spare my life=મારી જિંદગી બચાવ. [ગયો.
Expired (એકસપા'યર્ડ)=મરી
Victim, *n.* (વિ'ક્ટિમ)=ભોગ
Employment = નોકરી.
Was engaged = નોકરીમાં રાખ્યો.
Journeyman=મુસાફર.
In the—years=થોડા વર્ષમાં

Greatly alarmed=બહુ ભય પામીને. [હિંમત કરતો નથી.
I dare—you=હું તમને કહેવાની
Was not to be put off=એમ કંઈ સમજે તેમ નહોતી.
Teased=ખીજવ્યો.
Coaxed (કોક્સ્ડ)=સમજાવ્યો.
Intention=ઇચ્છા.
Explained=સમજાવ્યા.
The whole secret=આખી ગુપ્ત વાત.
Spread=ફેલાઈ.
Was—judge=ન્યાયધિશ આગળ હાજર રહેવા સુચના આપવામાં આવી. [કરવામાં આવી.
Was—death = ફાંસીની સજા

LESSON 36.

The Enchanted Shirt. જાદુઈ ખમીસ.

With a kingly zest=રાજાને છાજે તેવી ઢબથી.

Peacefully=શાંતીથી. Snored=ઘોરતો હતો.

By the score=સંખ્યાબંધ. Cure=સાજા કરવું

In studious toil (સ્ટ્યુ'ડીઅસ્ ટૉઇલ્)=સખ્ત મહેનત.

Recovered=સાજા થયા. Heirs (એ,ર્સ)=વારસદારો.

Royal tongue=રાજાની જીભ. Couch=પલંગ; કોચ.

Reclined (રીક્લા'ઇન્ડ્) =આરામ લેતો હતો.

In succession=વારાફરતી in turn.

They thumped—chest=તેની પ્રતાપી છાતી ઠોકી જોઈ.

Trace of disease (ટ્રે,સ ઑફ ડિઝિઝ્)=રોગની નિશાની

You're—nut=તમે તદ્દન નિરોગી છો.

Roared—gale=રાજા એકદમ બરાડી ઉઠ્યો.

In a—rage=રાજાને દશઘણા ગુસ્સામાં જોઈ.

Leech, *n.* (લી'ચ)=દેશી વૈદ.

Grew—pale=એકદમ ગભરાઇ ગયો.

Pensively (પે'ન્સિવલી)=ચિંતાતુર રીતે.

Sagacious, *adj.* (સૅગે'શસ્)=ચપળ.

Prescription *n.* (પ્રીસ્ક્રિ'પશન્)=લખી આપેલું ઓસડ.

Realm (રીઆલ્મ)=રાજ્ય. Couriers (કૂ'રિઅર્સ)=જાસુસો.

Weary (વીઅરી)=થાકેલા.

Bemoaned—loss=પોતાની ખોટ વિષે શોક કરતા હતા.

Scamp, *n.* (સ્કૅમ્પ)=બદમાસ. rogue

So blithe and gay=મોજી અને આનંદી.

Rascal *n.* (રાસ્કલ)=લુચ્ચો.

Rang—glad=આનંદી ગાજી ઉઠયો.

Our—aright=આપણું નસીબ આપણે સીધે રસ્તે દોરી લાવ્યું છે.

Ducat (ડ'કેટ)=સોનાનો સિક્કો. [બદલ.

Loan, *n.* (લો,ન)=ધીરેલી ચીજ. For the loa *n.* =ધીરવા

Blackguard, *n.* (બ્લૅ'ક ગાર્ડ)=લબાડ.

Roared—fun=મજાક કરતો હસવા લાગ્યો.

Reports *n.* (રીપૉર્ટ્સ્)=હેવાલ.

Unsuccessful spies=નિષ્ફળ નીવડેલા જાસુસો.

Panorama *n.* (પૅનરૅ'મા)=દેખાવ, ચિતાર

Human woes (વોઝ)=માણુસોનું દુઃખ.

Grew ashamed=શરમાયો.

Maladies *n.* (મૅ'લડીઝ્)=રોગ. disease.

Hatched—in gloom=ઉદાસીનતામાંથી થયાં હતાં.

In his—way=તેની પોતાની નક્કિ કરેલી રીતે.